



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 9. septembra 2013 (19.09)
(OR. en)**

13375/13

**PUBLIC 63
INF 151**

POZNÁMKA

Predmet: MESAČNÝ ZOZNAM AKTOV RADY JÚN A JÚL 2013

V tomto dokumente sú uvedené akty, ktoré prijala Rada v júni a júli 2013 ^{1 2}.

Uvádzajú sa v ňom aj informácie o prijatí legislatívnych aktov, konkrétne:

- dátum prijatia,
- príslušné zasadnutie Rady,
- číslo prijatého dokumentu,
- odkaz na úradný vestník,
- uplatnené pravidlá hlasovania, výsledky hlasovania, príp. vysvetlenie hlasovania, a vyhlásenia uverejnené v zápisnici zo zasadnutia Rady.

¹ S výnimkou určitých aktov s obmedzenou platnosťou, ako sú procedurálne rozhodnutia, vymenovania, rozhodnutia orgánov zriadených medzinárodnými dohodami, osobitné rozpočtové rozhodnutia atď.

² V prípade legislatívnych aktov prijatých riadnym legislatívnym postupom sa dátum zasadnutia Rady, na ktorom sa legislatívny akt prijal, môže líšiť od skutočného dátumu príslušného aktu, keďže sa legislatívne akty prijímané riadnym legislatívnym postupom považujú za prijaté až vtedy, keď ich podpíšu predseda Rady, predseda Európskeho parlamentu a generálni tajomníci oboch inštitúcií.

Tento dokument obsahuje aj informácie o prijatí nelegislatívnych aktov, v súvislosti s ktorými Rada rozhodla, že sa zverejnia.

Tento dokument je k dispozícii aj na internetovej adrese:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/monthly-summaries-of-council-acts>

Dokumenty uvedené v zozname je možné získať prostredníctvom verejného registra dokumentov Rady na internetovej adrese: <http://consilium.europa.eu/documents/access-to-council-documents-public-register>

Je potrebné poznamenať, že tento dokument slúži výlučne na informačné účely – autentická je len zápisnica Rady. Zápisnice sa nachádzajú na internetovej stránke Rady:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/council-minutes>

INFORMÁCIE O AKTOCH, KTORÉ RADA PRIJALA V JÚNI 2013

3 243. zasadnutie RADY EURÓPSKEJ ÚNIE (doprava, telekomunikácie a energetika), ktoré sa konalo 6. – 7. a 10. júna 2013 v Luxemburgu

LEGISLATÍVNE AKTY

AKT	DOKUMENT	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIE
Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/29/EÚ z 12. júna 2013 o harmonizácii zákonov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania pyrotechnických výrobkov na trhu (prepracované znenie) Text s významom pre EHP Ú. v. EÚ L 178, 28.6.2013, s. 27 – 65	PE-CONS 16/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.
Vyhlásenie Bulharska Bulharsko podporuje prijatie smernice Európskeho parlamentu a Rady o harmonizácii zákonov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania pyrotechnických výrobkov na trhu. Bulharsko však vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že v tejto smernici neexistuje pravidlo, na základe ktorého by mohli výrobcovia vymenúvať schváleného zástupcu. Absencia harmonizovaných ustanovení upravujúcich toto všeobecné pravidlo výrobcu by mohla viesť k rozdielnym pravidlám a praxi v členských štátoch, v dôsledku čoho by mohli vzniknúť ťažkosti pre hospodárske subjekty. Bulharsko v záujme minimalizácie negatívneho vplyvu absencie takýchto pravidiel považuje za potrebné zaviesť vo svojich vnútroštátnych právnych predpisoch príslušné referenčné ustanovenia uvedené v rozhodnutí č. 768/2008/ES.			
Vyhlásenie Komisie o právomoci výboru Komisia ľutuje, že sa prijal článok 45 ods. 2b, ktorý má potenciál spôsobiť zmätok a právnu neistotu. Úloha výboru, prostredníctvom ktorého členské štáty zabezpečujú kontrolu výkonu vykonávacích právomocí Komisie, sa vymedzuje len v nariadení (EÚ) č. 182/2011, ktoré sa prijalo na základe článku 291 ods. 3 ZFEÚ. Žiadnym ďalším sekundárnym legislatívnym aktom sa preto táto úloha nemôže zmeniť, ani nie je potrebné, aby sa ním ešte viac upresnila. Čo sa týka konkrétne rokovacieho poriadku výborov, prijímajú ho výbory na základe nariadenia (EÚ) č. 182/2011. Uplatňuje sa, keď výbor vykonáva svoju úlohu vymedzenú nariadením (EÚ) č. 182/2011. Akýkoľvek odkaz na rokovací poriadok mimo tohto kontextu je nadbytočný a neprimeraný. Mohol by tiež skomplikovať fungovanie výboru.			
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 576/2013 z 12. júna 2013 o nekomerčnom premiestňovaní spoločenských zvierat a zrušení nariadenia (ES) č. 998/2003 Text s významom pre EHP Ú. v. EÚ L 178, 28.6.2013, s. 1 – 26	PE-CONS 9/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.

Vyhlásenie Komisie

Komisia v rámci stratégie Európskej únie v oblasti ochrany a dobrých životných podmienok zvierat vypracuje štúdiu životných podmienok psov a mačiek, ktoré sú predmetom obchodných praktík.

Ak z tejto štúdie vyplynie, že dotknuté obchodné praktiky predstavujú zdravotné riziká, Komisia preskúma rôzne možnosti ochrany ľudského zdravia a zdravia zvierat. Mohla by napríklad navrhnúť Európskemu parlamentu a Rade zmeny aktuálnej legislatívy Únie v oblasti obchodovania so psami a mačkami, vrátane zavedenia kompatibilných systémov ich registrácie, ku ktorým by bol prístup zo všetkých členských štátov.

V tejto súvislosti Komisia posúdi uskutočniteľnosť a vhodnosť rozšírenia týchto registračných systémov na psy a mačky, ktoré sú označené v súlade s právnymi predpismi Únie pre nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat.

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/31/EÚ z 12. júna 2013, ktorou sa mení smernica Rady 92/65/EHS, pokiaľ ide o veterinárne požiadavky, ktorými sa riadi obchod so psami, mačkami a fretkami v rámci Únie a ich dovoz do Únie Text s významom pre EHP Ú. v. EÚ L 178, 28.6.2013, s. 107 – 108	PE-CONS 10/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.
Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/30/EÚ z 12. júna 2013 o bezpečnosti vyhľadávania, prieskumu a ťažby ropy a zemného plynu na mori, a o zmene smernice 2004/35/ES Text s významom pre EHP Ú. v. EÚ L 178, 28.6.2013, s. 66 – 106	PE-CONS 8/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.

Vyhlásenie Komisie

1. Komisia vyjadruje poľutovanie nad tým, že podľa článku 41 ods. 3 a 5 sú niektoré členské štáty čiastočne vyňaté z povinnosti transponovať smernicu, a nazdáva sa, že takáto výnimka by sa v záujme zachovania integrity práva Únie nemala považovať za precedens.

2. Komisia poznamenáva, že členské štáty sa môžu rozhodnúť, že netransponujú a neuplatnia článok 20 smernice, ak v ich jurisdikcii momentálne nie je zaregistrovaná žiadna spoločnosť vykonávajúca operácie na mori mimo územia Únie.

V snahe doceliť účinné uplatňovanie tejto smernice Komisia zdôrazňuje, že úlohou týchto členských štátov je zaistiť, aby podniky, ktoré sú v nich už zaregistrované, neobchádzali ciele smernice tým, že svoj predmet podnikania rozšíria o operácie na mori bez toho, aby o tejto zmene informovali príslušné vnútroštátne orgány, na základe čoho by mohli orgány prijať náležité opatrenia na uplatňovanie ustanovení článku 20 v plnom rozsahu. Komisia prijme všetky potrebné opatrenia v súvislosti s každým prípadom obchádzania pravidiel, o ktorom bude informovaná.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2013 z 12. júna 2013, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 450/2008, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (modernizovaný Colný kódex), pokiaľ ide o dátum jeho uplatňovania Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 62 – 62	PE-CONS 23/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.
--	---------------	-----------------------	------------------------------------

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 607/2013 z 12. júna 2013, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 552/97, ktoré dočasne odníma prístup k všeobecným colným preferenciám Mjanmarsku/Barme Ú. v. EÚ L 181, 29.6.2013, s. 13 –14	PE-CONS 12/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.
NELEGISLATÍVNE AKTY			
AKT		DOKUMENT	
Memorandum o porozumení o vytvorení strategického partnerstva v oblasti energetiky medzi Alžírskom a Európskou úniou		9521/1/13 REV 1	
Rozhodnutie Rady o uzavretí Protokolu o vykonávaní Alpského dohovoru z roku 1991 v oblasti dopravy v mene Európskej únie		9769/13	
Rozhodnutie Rady o podpise pekinskej Zmluvy o audiovizuálnych umeleckých výkonoch v mene Európskej únie		9188/13	
2013/304/EÚ: rozhodnutie Rady z 10. júna 2013, ktorým sa povoľuje Európskej komisii zúčastniť sa v mene EÚ na rokovaní o medzinárodnom dohovore Rady Európy o boji proti ovplyvňovaniu športových výsledkov okrem záležitostí súvisiacich so spoluprácou v trestných veciach a policajnou spoluprácou Ú. v. EÚ L 170, 22.6.2013, s. 62 – 65		10178/13	
Vyhlásenie maltskej delegácie Maltská republika vždy podporovala boj proti ovplyvňovaniu výsledkov zápasov a vo vzťahu k ovplyvňovaniu výsledkov zápasov vždy uplatňovala politiku „nulovej tolerancie“ pomocou vhodného politického a legislatívneho rámca. Maltská republika je v tom odhodlaná pokračovať na všetkých príslušných fórach. Maltská republika je však znepokojená tým, že sa do rozsahu pôsobnosti mandátu zahrnula neharmonizovaná oblasť vnútorného trhu, a to hranie hazardných hier. Malta sa domnieva, že pri neexistencii predpisov na úrovni Únii v tejto oblasti a vzhľadom na právnu neistotu by bolo vhodné, aby členské štáty rokovali o záležitostiach vnútorného trhu vo vlastnom mene. Maltská republika zdôrazňuje, že je potrebné zabezpečiť, aby sa v rámci rokovaní o tomto návrhu dohovoru neriešili citlivé politické otázky, ktoré súvisia s právnymi alebo inými predpismi upravujúcimi otázky hrania hazardných hier, pokiaľ túto oblasť neupravujú žiadne predpisy na úrovni EÚ.			

Vyhlásenie delegácie Spojeného kráľovstva

Podľa článku 4 ZFEÚ sú vnútorný trh, policajná spolupráca a justičná spolupráca v trestných veciach a ochrana údajov oblasťami spoločnej právomoci. Keďže návrh dohovoru by nemohol ovplyvniť alebo zmeniť rozsah pôsobnosti žiadnych existujúcich interných predpisov EÚ v týchto oblastiach, EÚ nezískala výlučnú externú právomoc na základe článku 3 ods. 2 ZFEÚ, a preto ide naďalej o oblasti spoločnej právomoci. Hoci Rada môže Komisii udeliť mandát rokovať v mene EÚ v týchto oblastiach, delegácia Spojeného kráľovstva sa domnieva, že by bolo vhodnejšie, aby v nich členské štáty rokovali vo vlastnom mene.

Okrem toho, delegácia Spojeného kráľovstva zastáva názor, že v mandáte by sa mal ako právny základ uviesť článok 16 (ZFEÚ). Je tomu tak z dôvodu, že v mandáte na rokovanie sa ochrana údajov výslovne uvádza ako jedna z troch oblastí v rámci danej právomoci. Návrh dohovoru zahŕňa veľmi dôležité povinnosti týkajúce sa ochrany údajov. Z týchto dôvodov sa domnievame, že by bolo vhodné, aby sa v mandáte uviedol právny základ týkajúci sa ochrany údajov.

Vyhlásenie Komisie

Komisia sa domnieva, že v rozhodnutí Rady, ktorým sa povoľuje začatie rokovaní, by sa nemal uviesť hmotnoprávny základ. Navyše, pokiaľ je účelom rozdelenia rozhodnutia zohľadniť rôzne požiadavky týkajúce sa hlasovania podľa protokolu č. 21, Komisia poznamenáva, že rozhodnutie, ktorým sa povoľuje rokovať o medzinárodnej dohode, nie je „opatrením“ v zmysle tohto protokolu. Preto nie je vhodné rozdeliť rozhodnutie, ktorým sa povoľuje rokovanie.

Závery Rady o oznámení Komisie „V záujme lepšieho fungovania vnútorného trhu s energiou“

9809/13 REV 1 (et)

Písomný postup ukončený 7. júna 2013

Nariadenie Rady, ktorým sa stanovujú opravné koeficienty uplatniteľné od 1. júla 2011 do 30. júna 2012 a opravné koeficienty uplatniteľné od 1. júla 2012 na odmeny úradníkov, dočasných zamestnancov a zmluvných zamestnancov Európskej únie pôsobiach v tretích krajinách

9654/13

3 244. zasadnutie RADY EURÓPSKEJ ÚNIE (spravodlivosť a vnútorné veci), ktoré sa konalo 6. a 7. júna 2013 v Luxemburgu**LEGISLATÍVNE AKTY**

AKT	DOKUMENT	PRAVIDLO HLASOVANI A	HLASOVANI E
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 606/2013 z 12. júna 2013 o vzájomnom uznávaní ochranných opatrení v občianskych veciach Ú. v. EÚ L 181, 29.6.2013, s. 4 – 12	PE-CONS 7/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za; DK sa nezúčastnilo hlasovania.

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/33/EÚ z 26. júna 2013, ktorou sa stanovujú normy pre prijímanie žiadateľov o medzinárodnú ochranu Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 96 – 116	14654/2/12 REV 2 ADD 1	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za; DK, IE a UK sa nezúčastnili hlasovania.
Vyhlásenie Slovinska Slovinsko by chcelo vyjadriť znepokojenie nad niektorými ustanoveniami tejto smernice, keďže sa domnieva, že by mohli mať negatívny účinok v praxi. Uznávame, že je potrebné zaviesť účinný systém prijímania žiadateľov o azyl zameraný na zabezpečenie práv žiadateľov o azyl a uspokojenie špecifických potrieb zraniteľných osôb, rovnako však musíme vytvoriť účinný prostriedok na boj proti zneužívaniu azylového systému. Slovinsko sa domnieva, že niektorým ustanoveniam chýba potrebná vyváženosť mechanizmu zaistenia, a to predovšetkým v súvislosti s obmedzenými podmienkami pre využitie zaistenia ustanovenými v článkoch 8 a 9, zaobchádzanie s osobami, ktoré majú oprávnenie na pobyt v EÚ a nie sú formálnymi žiadateľmi o medzinárodnú ochranu v azylových zariadeniach, a ubytovanie takýchto osôb. Podľa názoru Slovinska by sa na osoby, ktoré majú oprávnenie na pobyt v EÚ a žiadajú o medzinárodnú ochranu, nemali vzťahovať žiadne materiálne podmienky prijímania ustanovené v tejto smernici.			
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 604/2013 z 26. júna 2013, ktorým sa stanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 31 – 59	15605/2/12	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za okrem: Proti: EL DK sa nezúčastnilo hlasovania.
Vyhlásenie Rady, Európskeho parlamentu a Komisie Rada a Európsky parlament vyzývajú Komisiu, aby – bez toho, aby bolo dotknuté jej právo iniciatívy – zvažila revíziu článku 8 ods. 4 prepracovaného znenia dublinského nariadenia, keď Súdny dvor rozhodne vo veci C-648/11 MA a i./Secretary of State for the Home Department, najneskôr však keď uplynú lehoty stanovené v článku 46 dublinského nariadenia. Európsky parlament a Rada potom vykonajú svoje legislatívne právomoci, pričom zohľadnia najlepší záujem dieťaťa. Komisia v duchu kompromisu a s cieľom zaistiť bezodkladné prijatie návrhu akceptuje, že túto výzvu zvaží, pričom má za to, že táto výzva sa vzťahuje iba na dané konkrétne okolnosti a nevytvára precedens.			

Vyhlásenia Komisie

1. Komisia opakuje, že sa v rámci uplatňovania tohto nariadenia zabezpečí, že sa pri navrhovaní jednotných podmienok vykonávania ustanovení o odovzdávaní podľa tohto nariadenia potvrdia v súčasnosti platné normy v oblasti odovzdávania uvedené v článkoch 7 – 10 nariadenia Komisie č. 1560/2003 z 2. septembra 2003, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 343/2003.
2. Komisia zdôrazňuje, že systematické uplatňovanie článku 5 ods. 4 pododsek 2 písm. b) je v rozpore s literou a duchom nariadenia č. 182/2011 (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13). Uplatnenie tohto ustanovenia musí vychádzať z konkrétnej potreby odchyliť sa od základného pravidla, podľa ktorého Komisia môže prijať návrh vykonávacieho aktu v prípade, že sa nevydalo žiadne stanovisko. Vzhľadom na skutočnosť, že ide o výnimku zo všeobecného pravidla stanového v článku 5 ods. 4, použitie pododseku 2 písm. b) nemožno jednoducho chápať ako „právomoc zákonodarcu rozhodovať podľa vlastného uváženia“, ale musí sa vykladať reštriktívne, a preto musí byť odôvodnené.
3. Komisia sa domnieva, že ustanovenie v článku 28 ods. 3 štvrtom pododseku by sa malo vykladať v tom zmysle, že lehoty uvedené v článkoch 21, 23, 24 a 29 sa vypočítavajú so zreteľom na obdobie, ktoré už uplynulo v súvislosti s postupom zadržiavania.
V takýchto prípadoch by sa mala lehota jedného mesiaca na predloženie dožiadania o prevzatie alebo o prijatie späť a lehota šiestich týždňov na vykonanie odovzdania zodpovednému štátu odpočítat' od lehôt uvedených v článkoch 21, 23 a 29.

Vyhlásenie Slovinska

Slovinsko súhlasí s názorom, že nariadenie Dublin je jedným z hlavných prvkov spoločného európskeho azylového systému, a prispieva tak k efektívnemu fungovaniu azylovej politiky EÚ.

Z predchádzajúcich skúseností vyplýva, že fungovanie dublinského systému je potrebné zlepšiť, no tieto skúsenosti nás tiež naučili, že by sa pritom malo postupovať opatrne a mala by sa venovať náležitá pozornosť horizontálnej povahe nariadenia. Podľa názoru Slovinska sa toto počas rokovaní náležite nezohľadnilo, a preto by Slovinsko chcelo vyjadriť vážne znepokojenie nad prepracovaným znením nariadenia Dublin.

Viacero zmenených a doplnených ustanovení by mohlo predstavovať značné administratívne a finančné zaťaženie a celý postup by sa nimi mohol predĺžiť. To by mohlo ohroziť riadne fungovanie systému ako celku, čím by sa následne mohla zhoršiť situácia osôb, na ktoré sa systém vzťahuje. Slovinsko vyjadruje poľutovanie nad novými dojednaniami o dodatočnom osobnom pohovore v rámci dublinského postupu. Podľa nášho názoru je inštitút tohto pohovoru dostatočne upravený v smernici o azylovom konaní, na ktorú sa odvoláva aj toto nariadenie. Takáto duplicita by mohla predstavovať pre príslušné orgány členských štátov významné administratívne zaťaženie.

Slovinsko tiež vyjadruje poľutovanie nad skrátením lehôt zadržiavania v článku 28 a nad ustanovením, že osobu nemožno obmedzovať len preto, že podlieha dublinskému postupu. Slovinsko sa nazdáva, že by to mohlo vážne ovplyvniť schopnosť členských štátov efektívne vykonávať odovzdania v rámci dublinského systému a kvôli útekom žiadateľov, ktorým nemožno účinne zabrániť, by sa mohlo negatívne prejaviť v celej EÚ.

Slovinsko vyjadruje obavy nad prijatými dojednaniami týkajúcimi sa maloletých osôb bez sprievodu a závislých osôb v rámci postupu. Napriek tomu, že si plne uvedomujeme osobitné potreby a zraniteľnú situáciu, v ktorej sa tieto osoby nachádzajú, obávame sa, že plnenie povinnosti v tak veľkom rozsahu určiť a následne zlúčiť dotknuté osoby s rodinnými príslušníkmi a osobami, ku ktorým má žiadateľ vzťah, sa v praxi ukáže ako veľmi náročné a bude predstavovať značné administratívne zaťaženie najmä pre príslušné orgány menších členských štátov, a tiež predĺži neistú situáciu dotknutých žiadateľov o azyl.

Slovinsko by napokon chcelo znova zdôrazniť svoj vážavý postoj k začleneniu systému včasného varovania do rámca tohto nariadenia, nakoľko sa primárne nespája s dublinským postupom.

Vyhlásenie Grécka

1. Dobudovanie spoločného európskeho azylového systému (CEAS) umožní ďalší rozvoj iniciatív zameraných na úprimnú a skutočnú solidaritu medzi členskými štátmi, najmä s tými, ktorých hranice tvoria vonkajšie hranice EÚ. V Zmluve o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa po prvýkrát inštitucionálne ustanovuje pojem solidarity, ako aj spravodlivého rozdelenia zodpovednosti medzi členskými štátmi (článok 80) v oblasti migrácie a azylu.
2. Azylové otázky sú pre Grécko mimoriadne dôležité a prioritné, pretože je jedným z členských štátov, ktoré čelia silným tlakom na svojich vonkajších hraniciach spôsobeným zmiešanými tokmi nelegálnych migrantov. Grécko v tejto súvislosti uskutočňuje komplexnú reformu svojich systémov riadenia v oblasti azylu a migrácie, čím efektívne a stabilne podporuje rozvoj CEAS.
3. Grécko sa domnieva, že prepracovanie nariadenia Dublin sa preukázalo ako menej ambiciózne, než malo byť, pretože, okrem iného, sa v ňom neponúkajú zásadné odpovede na obavy a naliehavé problémy, ktorým čelia členské štáty na vonkajších hraniciach EÚ. Sú na to tri hlavné dôvody:
 - počas rokovaní o prepracovaní nariadenia Dublin sa nikdy nepreskúmalo ustanovenie o kritériu prvého vstupu,
 - do konečného znenia sa nezačlenilo ustanovenie o pozastavovaní odovzdávania osôb,
 - Nový článok 33 sa obmedzil na azylový systém a neobsahuje žiaden odkaz na tlaky spôsobené zmiešanými migračnými tokmi.
4. Grécko z týchto dôvodov nemôže podporiť prijatie navrhovaného nariadenia, ako sa uvádza medzi bodmi A.

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/32/EÚ z 26. júna 2013 o spoločných konaniach o poskytovaní a odnímaní medzinárodnej ochrany Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 60 – 95	8260/2/13 REV2 ADD 1	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za. DE, IE, UK sa nezúčastnili hlasovania.
---	-------------------------	--------------------------	--

Vyhlásenie Nemecka

Delegácia Nemecka je presvedčená, že ustanovenia článku 23 ods. 4 písm. b) smernice 2005/85/ES z 1. decembra 2005 o minimálnych štandardoch pre konanie v členských štátoch o priznávaní a odnímaní postavenia utečenca sú upravené článkom 31 ods. 8 písm. a) až j) prepracovaného návrhu smernice, ktorý vypracovala Komisia, v znení dokumentu Rady 8260/13 ASILE 14.

Vyhlásenie Slovinska

Slovinsko sa plne podpisuje pod vyhlásenie Nemecka týkajúce sa článku 31 ods. 8 písm. a) až j) prepracovaného návrhu smernice, ktorý vypracovala Komisia, v znení dokumentu Rady 8260/13 ASILE 14.

Zároveň by chcelo uviesť ďalšie pripomienky.

Slovinsko je presvedčené, že revidovaným znením sa zavádzajú niektoré právne problematické riešenia, ktoré by mohli potenciálne oddialiť a prerušiť azylové konania a podstatne znížiť schopnosť členských štátov bojovať proti zneužívaniu a uzatvárať konania včas. Takisto by mohlo priniesť ďalšie administratívne a finančné zaťaženie.

zavedenie určitých kategórií žiadateľov a ich a priori vylúčenie z konaní bez akéhokoľvek podstatného vzťahu k ich procesným potrebám; revízia konceptu konkludentného späťvzatia žiadosti a jej kladné vybavenie po výslovnom späťvzatí; zahrnutie následných žiadostí v rámci neprípustnosti a obmedzené dôvody na odkladný účinok takýchto žiadostí.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 605/2013 z 12. júna 2013, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1185/2003 o odstraňovaní plutiev žralokov na palube plavidiel Ú. v. EÚ L 181, 29.6.2013, s. 1 – 3	PE-CONS 76/12	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za, okrem: Proti: ES, PT.
Spoločné vyhlásenie Španielska a Portugalska Portugalsko a Španielsko vyjadrujú hlboké poľutovanie nad prijatím zmeneného nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zavádza politika neoddeľovania plutiev a upúšťa sa od aktuálneho hmotnostného režimu s pomerom hmotnosti plutiev k hmotnosti tiel ustanoveného v nariadení Rady (ES) č. 1185/2003. Portugalskí a španielski prevádzkovatelia sa praktík odstraňovania žraločích plutiev nedopúšťajú a so žralokmi žijúcimi v malých hĺbkach, ktoré lovia, sa nespája riziko z hľadiska udržateľnosti. Zmenené nariadenie výrazne poškodí hospodársku životaschopnosť flotily Únie s lovnými šnúrami, pričom zamedzí alebo ochromí činnosť desiatok plavidiel, čo povedie k zániku pracovných miest. Touto zmenou sa navyše nevyrieši problém odstraňovania žraločích plutiev na plavidlách tretích krajín, ktoré realizujú 93 % úlovkov žralokov na svete; táto legislatíva teda uvedené poľutovaniahodné praktiky vôbec neovplyvní a naďalej budú poškodzovať udržateľnosť tohto druhu rybolovu. PT a ES nástoja na tom, aby delegácie EÚ pri príslušných regionálnych organizáciách pre riadenie rybárstva naďalej žiadali, aby sa zakázalo odstraňovanie žraločích plutiev s cieľom skutočne skončiť v globálnom meradle s týmito praktikami.			
NELEGISLATÍVNE AKTY			
AKT			DOKUMENT
Revidované závery Rady o rámci EÚ na poskytovanie informácií o právach obetí obchodovania s ľuďmi – prioritá A opatrenie 4 stratégie EÚ na roky 2012 – 2016 zameranej na odstránenie obchodovania s ľuďmi			5120/3/13 REV 3
Závery Rady o zvýšení účasti orgánov vnútornej bezpečnosti na politike výskumu a priemyslu v oblasti bezpečnosti			9814/13
Závery Rady, v ktorých sa vyzýva na aktualizáciu stratégie EÚ na boj proti radikalizácii a náboru teroristov			9447/13
Závery Rady, ktorými sa stanovujú priority EÚ v oblasti boja proti závažnej a organizovanej trestnej činnosti na roky 2014 až 2017			9849/13
Závery Rady v nadväznosti na oznámenie Komisie o európskom modeli výmeny informácií (EIXM)			9811/13
Závery Rady o hodnotení správneho uplatňovania schengenského <i>acquis</i> v Nórsku v oblasti SIS/SIRENE			9731/13
Schengenské hodnotenie Islandu – závery Rady o SIS/SIRENE			9733/13
Schengenské hodnotenie Dánska – závery Rady o SIS/SIRENE			9734/13
Schengenské hodnotenie Islandu – závery Rady o nadviazaní na schengenské hodnotenie z obdobia rokov 2011 a 2012			9735/13
Schengenské hodnotenie Nórska – závery Rady o nadviazaní na schengenské hodnotenie z obdobia rokov 2011 a 2012			9738/1/13

Schengenské hodnotenie Fínska – závery Rady o nadviazaní na schengenské hodnotenie z obdobia rokov 2011 a 2012	9739/13
Schengenské hodnotenie Švédska – závery Rady o nadviazaní na schengenské hodnotenie z obdobia rokov 2011 a 2012	9740/1/13 REV 1
Schengenské hodnotenie Talianska – závery Rady o nadviazaní na schengenské hodnotenie z obdobia rokov 2010 a 2012	9742/1/13 REV 1
Rozhodnutie Rady, ktorým sa Európskej komisii povoľuje, aby sa v mene Európskej únie zúčastnila na rokovaní o modernizácii Dohovoru Rady Európy o ochrane jednotlivcov pri automatizovanom spracovaní osobných údajov (ETA č. 108) a o podmienkach a spôsobe prístupu Európskej únie k modernizovanému dohovoru	10169/1/13 REV 1
Vyhlásenie Komisie „Komisia nepovažuje za nevyhnutné, aby sa v rozhodnutí Rady, ktorým sa poveruje začať rokovania, uvádzal hmotnoprávny základ. Ak by bolo potrebné preskúmať obsah smerníc na rokovania, Komisia využije svoje právo na iniciatívu, ktoré sa na tento účel vyžaduje.“	
Spoločné vyhlásenie o nadviazaní partnerstva v oblasti mobility medzi Marockým kráľovstvom a Európskou úniou a jej členskými štátmi	6139/2/13 REV 2
Rozhodnutie Rady o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Rade pre TRIPS Svetovej obchodnej organizácie v súvislosti so žiadosťou o predĺženie prechodného obdobia pre najmenej rozvinuté členské krajiny podľa článku 66 ods. 1 Dohody TRIPS	10073/13
Nariadenie Rady (EÚ) č. 521/2013 zo 6. júna 2013, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1183/2005, ktorým sa zavádzajú určité osobitné reštriktívne opatrenia namierené proti osobám, ktoré porušujú zbrojné embargo voči Konžskej demokratickej republike Ú. v. EÚ L 156, 8.6.2013, s. 1 – 2	9864/13
Vyhlásenie Komisie Komisia konštatuje, že vzhľadom na konkrétne ohrozenie medzinárodného mieru a bezpečnosti v tomto regióne, ktoré predstavuje situácia v Konžskej demokratickej republike, a s cieľom zabezpečiť konzistentnosť s postupom zmeny a preskúmania prílohy k rozhodnutiu Rady 2010/127/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Konžskej demokratickej republike, si Rada vyhradila vykonávacie právomoci pre seba. S odvolaním sa na článok 291 ods. 2 zmluvy Komisia naďalej zastáva názor, že by bolo bývalo vhodnejšie zveriť vykonávacie právomoci Komisii. Komisia sa domnieva, že tento prípad nie je možné považovať za precedens pre budúce dojednania týkajúce sa vykonávacích právomocí v súvislosti s budúcimi nariadeniami Rady, ktorými sa ukladajú reštriktívne opatrenia.	

Rozhodnutie Rady 2013/270/SZBP zo 6. júna 2013, ktorým sa mení rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu Ú. v. EÚ L 156, 8.6.2013, s. 10 – 14	10376/13 ADD 1 REV 1
Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 522/2013 zo 6. júna 2013, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 267/2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu Ú. v. EÚ L 156, 8.6.2013, s. 3 – 7	10377/13 ADD 1 REV 1
Závery Rady o základných právach a právnom štáte a o správe Komisie o uplatňovaní Charty základných práv Európskej únie v roku 2012	10168/13
3 245. zasadnutie RADY EURÓPSKEJ ÚNIE (zahraničné veci/obchod), ktoré sa konalo 14. júna 2013 v Luxemburgu	
NELEGISLATÍVNE AKTY	
AKT	DOKUMENT
2013/299/EÚ, Euratom: rozhodnutie Rady zo 14. júna 2013, ktorým sa stanovuje termín pre ôsme priame a všeobecné voľby poslancov Európskeho parlamentu Ú. v. EÚ L 169, 21.6.2013, s. 69 – 69	10396/13 ADD
Vyhlasenie Bulharskej republiky Bulharská republika vyhlasuje, že rozhodnutím, ktorým sa stanovuje termín pre ôsme priame a všeobecné voľby poslancov Európskeho parlamentu, nie sú dotknuté budúce rozhodnutia v tejto súvislosti. Bulharská republika konštatuje, že: – celková účasť na voľbách do Európskeho parlamentu nepretržite klesala zo 63 % v roku 1979 na 43 % v roku 2009, – účasť na dvoch európskych voľbách, ktoré sa konali v Bulharsku (v roku 2007 a 2009) bola podstatne nižšia, ako priemer v EÚ-27, – v Bulharsku je 24. máj štátnym sviatkom (Deň bulharského osvietenstva a kultúry a slovanskej abecedy). Bulharská republika by chcela zdôrazniť, uskutočnenie volieb do Európskeho parlamentu 25. mája 2014 by v Bulharsku negatívne ovplyvnilo účasť voľbách, S cieľom podporiť účasť voličov na európskych voľbách a vytvoriť priaznivé volebné podmienky pre všetkých európskych občanov by sa budúce termíny volieb poslancov Európskeho parlamentu mali stanoviť spôsobom, ktorým sa lepšie zohľadňujú národné kalendáre členských štátov.	
3 246. zasadnutie RADY EURÓPSKEJ ÚNIE (životné prostredie), ktoré sa konalo 17. júna 2013 v Luxemburgu	
NELEGISLATÍVNE AKTY	
Závery Rady o posilnení bezpečnosti dodávateľského reťazca a riadení rizík v colnej oblasti	8761/3/13 REV 3

Vykonávacie rozhodnutie Rady 2013/293/SZBP z 18. júna 2013, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2012/285/SZBP o reštriktívnych opatreniach namierených proti určitým osobám, subjektom a orgánom ohrozujúcim mier, bezpečnosť alebo stabilitu Guinejsko-bissauskej republiky Ú. v. EÚ L 167, 19.6.2013, s. 39 – 40			10389/13
Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 559/2013 z 18. júna 2013, ktorým sa vykonáva článok 11 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 377/2012 o reštriktívnych opatreniach namierených proti určitým osobám, subjektom a orgánom ohrozujúcim mier, bezpečnosť alebo stabilitu Guinejsko-bissauskej republiky Ú. v. EÚ L 167, 19.6.2013, s. 1 – 2			10390/13 COR 1 (en)
Závery Rady o stratégii EÚ pre adaptáciu na zmenu klímy			10428/13
Závery Rady o všeobecnom programe na obdobie po roku 2015			10209/1/13 REV 1
3 247. zasadnutie RADY EURÓPSKEJ ÚNIE (zamestnanosť, sociálna politika, zdravie a spotrebiteľské záležitosti), ktoré sa konalo 20. – 21. júna 2013 v Luxemburgu			
LEGISLATÍVNE AKTY			
	DOKUMENT	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIE
Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/35/EÚ z 26. júna 2013 o minimálnych zdravotných a bezpečnostných požiadavkách týkajúcich sa vystavenia pracovníkov rizikám vyplývajúcim z fyzikálnych činidiel (elektromagnetické polia) (20. samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) a o zrušení smernice 2004/40/ES Ú. v. EÚ L 179, 29.6.2013, s. 1 – 21	PE-CONS 19/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za okrem: Proti: DE.
Vyhlásenie rakúskej delegácie Cieľom smernice o elektromagnetických poliach (EMF) je ochrana zdravia a bezpečnosti pracovníkov pred vplyvom elektromagnetických polí. Smernica sa preto zakladá na článku 153 ods. 2 ZFEÚ, ktorý poskytuje právny základ pre smernice, ktorými sa ustanovujú minimálne požiadavky v oblasti ochrany zdravia a bezpečnosti zamestnancov na pracovisku. Článok 4 ods. 1 smernice EMF, v ktorom sa uvádza povinnosť zamestnávateľa na požiadanie zverejniť posúdenia rizík, sa nemôže považovať za ochranu zdravia a bezpečnosti pracovníkov. Článok 4 ods. 1 patrí do oblasti verejného zdravia, článok 168 ZFEÚ však neposkytuje príslušný právny základ pre smernicu EMF. Článok 4 ods. 1 nie je preto zlučiteľný s článkom 153 ods. 2 ZFEÚ a smernica by nemala obsahovať dané ustanovenie článku 4 ods. 1.			

Vyhlásenie nemeckej delegácie

Spolková republika Nemecko zamietla návrh smernice o minimálnych zdravotných a bezpečnostných požiadavkách týkajúcich sa vystavenia pracovníkov rizikám vyplývajúcim z elektromagnetických polí.

Podľa návrhu smernice sa na hodnotenie impulzových elektromagnetických polí na pracovisku môže používať len tzv. „metóda váženej špičky“, ktorá sa v prílohe II uvádza ako referenčná metóda. Avšak aj alternatívne a menej konzervatívne metódy hodnotenia umožňujú spoľahlivé hodnotenie bezpečnosti technických aplikácií počas prevádzky, v dôsledku čoho sa nimi zabezpečuje porovnateľne vysoká úroveň ochrany zdravia a bezpečnosti pracovníkov.

Spoločnosti, orgány presadzovania práva a poisťné fondy pre pracovné úrazy (BG) v Nemecku viac ako desať rokov úspešne používajú tieto metódy hodnotenia, čím zaručujú porovnateľne vysokú úroveň ochrany zdravia a bezpečnosti pracovníkov. Ak sa „metóda váženej špičky“ stane povinnou, nemožno vylúčiť negatívne ekonomické dôsledky spojené s vykonávaním mnohých technických procesov (napr. odporového zvarovania, elektrolýzy, elektrolytického pokovovania), pričom sa zároveň nijako nezlepší bezpečnosť pracovníkov.

Spolková vláda počas rokovaní vždy podporovala myšlienku, že smernicou by sa mali schváliť aj iné uznávané metódy hodnotenia, ktoré umožňujú posúdenie bezpečnosti technických aplikácií počas prevádzky a zároveň zaručujú vysokú úroveň ochrany pracovníkov.

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/34/EÚ z 26. júna 2013 o ročných účtovných závierkach, konsolidovaných účtovných závierkach a súvisiacich správach určitých druhov podnikov, ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/43/ES a zrušujú smernice Rady 78/660/EHS a 83/349/EHS Text s významom pre EHP Ú. v. EÚ L 182, 29.6.2013, s. 19 – 76	PE-CONS 20/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za okrem: Zdržali sa: BG, ES, PT Proti: EE, HU.
---	---------------	-----------------------	--

Vyhlásenie Bulharska

Bulharská republika podporuje ciele návrhu novej smernice o účtovníctve:

1. zníženie administratívneho zaťaženia/zjednodušenie administratívy s dôrazom najmä na malé spoločnosti;
2. zvýšenie jasnosti a porovnateľnosti finančných výkazov;
3. ochrana základných potrieb používateľov so zameraním na uchovanie potrebných účtovných informácií pre používateľov;
4. zvýšenie transparentnosti platieb, ktoré vláde odvádza ťažobný priemysel a spoločnosti, ktoré ťazia drevo v pralesoch.

Bulharská republika v zásade podporuje návrh na úplnú harmonizáciu kategórií malých, stredných a veľkých podnikov a skupín v rámci Európskej únie.

Bulharská republika nemohla podporiť konečné znenie návrhu novej smernice o účtovníctve (8328/13), pretože navrhované prahové hodnoty pre „malé podniky“ a „malé skupiny podnikov“ stanovené v článku 3 ods. 1 a 4 návrhu sú pre Bulharsko veľmi vysoké.

Bulharská republika by mohla podporiť návrh na zníženie prahových hodnôt pre uvedené kategórie, konkrétne:

Malé podniky a malé skupiny podnikov sú podniky, ktoré v deň svojej súvahy neprekročia limity dvoch z týchto troch kritérií::

- celková bilančná suma: 2 500 000 EUR (konečný návrh bol vo výške 4 000 000 EUR),
- čistý obrat: 5 000 000 EUR (konečný návrh bol vo výške 8 000 000 EUR),
- priemerný počet zamestnancov počas účtovného roka: 50.

Žiadosť o zníženie prahovej hodnoty je v súlade s aktuálnou hospodárskou situáciou v Bulharsku, analýzou oficiálne zverejnených účtovných závierok prevádzkových podnikov a analýzou štatistických údajov a informácií, ktoré boli predložené finančným úradom Národnej agentúry pre verejné príjmy. Z počtu 366 000 existujúcich podnikov v roku 2011 len 5 292 (vrátane 756 – veľkých podnikov a 4 536 – stredných podnikov) by podľa navrhovaných ukazovateľov patrilo do kategórií stredných podnikov a veľkých podnikov. Relatívny podiel stredných a veľkých podnikov zo všetkých podnikov bude 1,45%. Zvyšných 98,55% podnikov sa zaradí do kategórie „malé podniky“.

Bulharská republika sa domnieva, že takáto kategorizácia podnikov by neviedla k dosiahnutiu dvoch hlavných cieľov stanovených v návrhu smernice, ktorými sú ochrana základných potrieb používateľov so zameraním na uchovanie potrebných účtovných informácií pre používateľov a zníženie administratívneho zaťaženia/zjednodušenie administratívy s dôrazom najmä na malé spoločnosti.

Približne 99% všetkých podnikov pôsobiacich v tejto krajine bude musieť uplatňovať režim obmedzeného zverejňovania informácií o finančnom stave a stave majetku. Obmedzený režim zverejňovania by nemohol poskytovať potrebné informácie pre niektoré kategórie používateľov finančných účtovných údajov – finančné úrady Národnej agentúry pre verejné príjmy, úverové inštitúcie, investorov, akcionárov a pod. Malé podniky budú musieť uvedeným používateľom poskytovať dodatočné účtovné údaje, čo by v praxi neviedlo k zníženiu administratívneho zaťaženia, ktoré sa očakáva v dôsledku uplatňovania obmedzeného režimu zverejňovania údajov.

Na základe uvedených skutočností sa Bulharská republika pri hlasovaní o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o ročných účtovných závierkach, konsolidovaných účtovných závierkach a súvisiacich správach určitých druhov podnikov zdržiava hlasovania.

Vyhlásenie Estónska

Estónsko rozhodne podporuje hlavné ciele návrhu, medzi ktoré patrí:

- 1) zníženie administratívneho zaťaženia malých spoločností;
- 2) zvýšenie jasnosti a porovnateľnosti finančných výkazov a
- 3) ochrana používateľov finančných výkazov prostredníctvom uchovania potrebných účtovných informácií.

Preto sme o to viac sklamaní, že musíme dôrazne namietat' voči konečnému zneniu uvedenej smernice, ktoré by v našom prípade vážne poškodilo práve tie ciele, o ktorých dosiahnutie sa smernicou usiluje.

V záujme zníženia administratívneho zaťaženia malých spoločností sa smernicou členským štátom zakazuje požadovať od týchto spoločností, aby vo svojich účtovných závierkach uvádzali iné, ako maximálne obmedzené informácie – a to do takej miery, ktorou dochádza k spochybneniu súladu so zásadou verného a čestného zobrazenia. Predstavuje to významný problém pre viaceré členské štáty vrátane Estónska, v ktorých MSP vytvárajú zhruba polovicu hospodárskej činnosti. Výsledné zníženie transparentnosti hospodárskeho prostredia bezpochyby naruší dôveru a spôsobí ťažkosti pri získavaní kapitálu. Názor, že takto získané zníženie administratívneho zaťaženia by bolo viac ako vyvážené nárastom iných druhov ohlasovacích povinností, problémov so solventnosťou, konkurzných konaní a sporov, zastáva aj estónska podnikateľská komunita. Sme presvedčení, že zásada verného a čestného zobrazenia musí dostať prednosť pred všetkými ostatnými hľadiskami a že zníženie administratívneho zaťaženia sa nesmie vykonať na úkor jasnosti a overených účtovných postupov, ale zjednodušením postupov vykazovania a integrovaním verejných databáz.

Prístup zvolený v tejto smernici je pre nás obzvlášť kontraproduktívny. Aj keď sa Estónsko snaží presadzovať účtovný rámec úzko spätý s medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva (IFRS) a jeho sesterskými štandardmi IFRS pre MSP, súbežne sme tiež venovali veľkú pozornosť uľahčeniu administratívneho zaťaženia prostredníctvom inovácie a odstránenia duplicitného podania. Vytvorili sme jeden webový portál, ktorý okrem iného slúži na vypracovávanie a predkladanie ročnej účtovnej závierky, pričom poskytuje daňové i štatistické údaje a ktorý bol na svetovom samite Spojených národov o informačnej spoločnosti vyhlásený za najlepšie riešenie elektronickej verejnej správy na svete za posledné desaťročie a naše spoločnosti ho prijali veľmi pozitívne.

Likvidácia tohto dobre fungujúceho systému v prospech úplného zdržania sa zberu relevantných finančných informácií alebo v prospech viacnásobného zberu tých istých informácií cez rôzne kanály by predstavovala krok späť v súvislosti s každým zamýšľaným cieľom smernice, ako aj odchýlku od medzinárodne uznávaných osvedčených postupov. Takéto odchýlenie predstavuje hlbší problém ako problémy, ktorým čelí Estónsko, pričom by prinieslo znepokojivé dôsledky pre dlhodobý úspech celej Únie.

Vyhlásenie Portugalska

Portugalsko už od začiatku rokovaní varovalo pred negatívnym vplyvom tohto legislatívneho návrhu, ktorým sa navrhuje maximálna harmonizácia, pokiaľ ide o malé subjekty.

Bez toho, aby sme spochybnili našu podporu zásady znižovania administratívnych nákladov malých subjektov, zavedenie harmonizovanej koncepcie malého subjektu spojenej so zavedením prahovej hodnoty, pod ktorú spadá 95 % portugalských podnikov, spolu s nemožnosťou pre členské štáty požadovať dodatočné dokumenty s výnimkou účelu daňových informácií, je jasne neprispôsobené našej reálnej hospodárskej situácii. Okrem toho tieto výnimky môžu ohroziť transparentnosť, bezpečnosť a dôveryhodnosť účtovných závierok podnikov pre všetkých používateľov.

Transpozícia tohto znenia do vnútroštátneho práva so sebou nevyhnutne prinesie zmenu štandardizovaného národného systému účtovníctva prijatého v roku 2010 s cieľom zosúladiť vnútroštátne účtovné štandardy s rôznymi medzinárodnými účtovnými štandardmi a zabezpečiť jednotnosť účtovných zásad a koncepcií podnikov v Portugalsku. Rovnako bude nutné upraviť platformu IT na predkladanie informácií zo strany podnikov.

Portugalsko z týchto dôvodov vyjadruje poľutovanie nad tým, že alternatívne riešenia, ktoré navrhlo počas rokovaní pre väčšiu pružnosť pri poskytovaní informácií malými subjektmi, neboli v rámci znenia zohľadnené.

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/37/EÚ z 26. júna 2013, ktorou sa mení smernica 2003/98/ES o opakovanom použití informácií verejného sektora Text s významom pre EHP Ú. v. EÚ L 175, 27.6.2013, s. 1 – 8	PE-CONS 18/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.
Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) č. 603/2013 z 26. júna 2013 o zriadení systému Eurodac na porovnávanie odtlačkov prstov pre účinné uplatňovanie nariadenia (EÚ) č. 604/2013, ktorým sa ustanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov, a o žiadostiach orgánov členských štátov na presadzovanie práva a Europolu o porovnanie s údajmi v systéme Eurodac na účely presadzovania práva a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1077/2011, ktorým sa zriaďuje Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 1 – 30	PE-CONS 17/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za. DE, IE sa nezúčastnili hlasovania.

Vyhlásenie Rady

Rada poznamenáva, že pokiaľ sa zmeny nariadenia Eurodac (prepracované znenie) týkajú postupov na porovnávanie a prenos údajov na účely presadzovania práva, ako sa ustanovuje v článkoch 5, 6, 19 až 22, 33, 36, 39 ods. 3, článku 40 ods. 7 a článku 43 nariadenia, tieto zmeny, ktoré vychádzajú z právnych základov pre policajnú spoluprácu (článok 87 ods. 2 písm. a) a článok 88 ods. 2 písm. a) ZFEÚ), nepredstavujú vývoj na základe ustanovení nariadenia Eurodac v zmysle dohôd uzavretých medzi EÚ a Dánskom, Nórskom, Islandom, Švajčiarskom a Lichtenštajnskom, a preto nepatria do pôsobnosti daných dohôd, ktoré sa uzavreli len na účely azylu (na určenie štátu, ktorý je zodpovedný za posúdenie žiadosti o azyl alebo doplnkovú ochranu, článok 78 ods. 2 písm. e) ZFEÚ). Ustanovenia daných dohôd sa preto nevzťahujú na články nariadenia uvedené vyššie. Po tom, čo sa nariadenie Eurodac prijme, bude môcť Komisia v prípade potreby predložiť odporúčania týkajúce sa rozhodnutia Rady o povolení na začatie rokovaní na účely doplnenia daných dohôd, aby sa vzťahovali aj na články, ktoré sa týkajú presadzovania práva, uvedené vyššie.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 z 26. júna 2013 o prudenciálnych požiadavkách na úverové inštitúcie a investičné spoločnosti a o zmene nariadenia (EÚ) č. 648/2012 Text s významom pre EHP Ú. v. EÚ L 176, 27.6.2013, s. 1 – 337	PE-CONS 14/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za okrem: Proti: UK.
--	---------------	-----------------------	--

Vyhlásenie Komisie

Článok 458 nariadenia:

Úpravy vykonané v tomto článku by mali umožniť vytvorenie 27 rôznych vnútroštátnych prístupov ku kľúčovým prvkom jednotného súboru pravidiel, ako sú vlastné zdroje, rizikové váhy a limity pre expozície. Okrem toho v oblasti, ktorá sa riadi postupom spolurozhodovania, pri ktorom sa za normálnych okolností vykonávajú právomoci prenášajú na Komisiu, by sa vykonávajúce právomoci v súvislosti s vnútroštátnymi výnimkami z nariadenia EÚ preniesli výlučne na Radu, pričom by Komisia plnila iba poradnú funkciu, a to spolu s EBA a ESRB.

Komisia sa v záujme zabezpečenia súladu s článkom 114 ZFEÚ domnieva, že článok 458 ods. 4 je potrebné interpretovať tak, Rada musí po tom, čo sa jej predložil návrh Komisie, prijať vždy v rámci stanovenej lehoty odôvodnené rozhodnutie. Posledný pododsek článku 458 ods. 4, v ktorom sa určuje právne postavenie dotknutého členského štátu v prípade, keď Rada protiprávne nekoná, nemožno interpretovať tak, že Rada je oslobodená od svojej povinnosti konať v súlade s článkom 458 ods. 4 piatym pododsekom, a to od povinnosti prijať vždy odôvodnené rozhodnutie. V prípade, že takéto odôvodnené rozhodnutie Rady chýba, by článok 458 ods. 4 posledný pododsek umožňoval výnimky, ktoré by boli neprimerané z hľadiska harmonizácie na základe tohto nariadenia, a to bez toho, aby sa umožnilo súdne preskúmanie, čo by bolo v rozpore s článkom 114 ZFEÚ. Komisia si preto vyhradzuje právo postúpiť danú záležitosť Súdnemu dvoru v prípade, že by Rada ignorovala svoje právne záväzky v zmysle článku 458 ods. 4, a najmä v prípade, že by neprijala odôvodnené rozhodnutie v stanovenej lehote.

Vyhlásenie Spojeného kráľovstva Spojené kráľovstvo nemôže podporiť: a) návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o prístupe k činnosti úverových inštitúcií a prudenciálnom dohľade nad úverovými inštitúciami a investičnými spoločnosťami, o zmene smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/87/ES a o zrušení smerníc 2006/48/ES a 2006/49/ES, b) návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o prudenciálnych požiadavkách na úverové inštitúcie a investičné spoločnosti a o zmene nariadenia (EÚ) č. 648/2012. Ďalšie vyhlásenie, v ktorom uvedieme dôvody, prečo sme hlasovali proti, bude vydané v primeranom čase.			
Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/36/EÚ z 26. júna 2013 o prístupe k činnosti úverových inštitúcií a prudenciálnom dohľade nad úverovými inštitúciami a investičnými spoločnosťami, o zmene smernice 2002/87/ES a o zrušení smerníc 2006/48/ES a 2006/49/ES Text s významom pre EHP Ú. v. EÚ L 176, 27.6.2013, s. 338 – 436	PE-CONS 15/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za okrem: Proti: UK.
Vyhlásenia Komisie Článok 133 ods. 14 smernice: Komisia vyjadruje poľutovanie nad tým, že v kontexte úprav týkajúcich sa prenesenia právomocí záväzného urovnania na EBA v súvislosti s vyššími požiadavkami na vankúše stanovenými vnútroštátnym orgánom, neodráža skutočnosť, že odporúčanie Komisie má rovnakú závažnosť ako odporúčanie ESRB, správnu inštitucionálnu rovnováhu medzi ESRB a Komisiou. Článok 162 ods. 1 smernice: Komisia sa domnieva, že článok 162 ods. 1 nie je v súlade s článkom 260 ods. 3 ZFEÚ, v ktorom sa ustanovuje povinnosť členských štátov „oznámiť opatrenie, ktorým transponoval smernicu prijatú v rámci legislatívneho postupu“. Keďže Komisia interpretuje takéto ustanovenie zmluvy ako ustanovenie, ktorým sa členským štátom ukladá povinnosť oznámiť Komisii všetky opatrenia zamerané na transpozíciu smernice, bude od členských štátov požadovať, aby jej oznámili všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia, ktoré je potrebné zosúladiť s CRD IV.			
Vyhlásenie Rakúska „Rakúske ústavné právo v súčasnosti neumožňuje ukladať administratívne peňažné sankcie vo výške stanovenej v článku 66 ods. 2 písm. c) až e) a článku 67 ods. 2 písm. e) až g) CRD. Nemôžeme sa preto v súčasnosti zaviazat' k vykonávaniu tohto ustanovenia, pretože by si to vyžadovalo zmenu ústavného práva. Nedá sa predpovedať, či sa takáto zmena ústavy prijme.“			
Vyhlásenie Spojeného kráľovstva Spojené kráľovstvo nemôže podporiť: a) návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o prístupe k činnosti úverových inštitúcií a prudenciálnom dohľade nad úverovými inštitúciami a investičnými spoločnosťami, o zmene smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/87/ES a o zrušení smerníc 2006/48/ES a 2006/49/ES, b) návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o prudenciálnych požiadavkách na úverové inštitúcie a investičné spoločnosti a o zmene nariadenia (EÚ) č. 648/2012. Ďalšie vyhlásenie, v ktorom uvedieme dôvody, prečo sme hlasovali proti, bude vydané v primeranom čase.			

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 610/2013 z 26. júna 2013, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc), Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, nariadenia Rady (ES) č. 1683/95 a (ES) č. 539/2001 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008 a (ES) č. 810/2009 Ú. v. EÚ L 182, 29.6.2013, s. 1 – 18	PE-CONS 3/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za. DE, IE, UK sa nezúčastnili hlasovania.
Vyhlásenie Slovinska „Slovinská republika vyjadruje podporu komplexnému vykonávaniu navrhovaných zmien nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 z 15. marca 2006, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc), a Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda (2011/0051 (COD)). Zároveň však chce upozorniť na možné dôsledky zmien článku 21 písm. d) Kódexu schengenských hraníc a článku 22 dohovoru. Existujúca povinnosť štátnych príslušníkov tretích krajín zaregistrovať sa v prípade prítomnosti na príslušných úradoch členského štátu predstavuje kľúčové spojenie medzi štátnym príslušníkom tretej krajiny a členským štátom. Zmenou a doplnením uvedených článkov sa táto povinnosť mení na možnosť členského štátu upraviť túto otázku vo svojich vnútroštátnych právnych predpisoch. Sme presvedčení, že nezosúladené pravidlá v členských štátoch by mohli mať nepriaznivý vplyv na riadenie migračných tokov, a teda aj na úroveň vnútornej bezpečnosti v členských štátoch a Únii.“			
Vyhlásenie Maďarska „Maďarsko sa domnieva, že zmeny Kódexu schengenských hraníc predstavujú vhodne načasovaný a dôležitý vývoj a sú hodnotným doplnením nástrojov, ktoré majú k dispozícii členské štáty na ochranu a riadenie vonkajších hraníc Únie. Počas rokovaní Maďarsko aktívne prispelo k znieniu významnými návrhmi. V súvislosti s niektorými ustanoveniami znenia návrhu nariadenia, ktoré predsedníctvo predložilo na program zasadnutia Rady, týkajúcimi sa obsahu dvojstranných dohôd s tretími krajinami, najmä v prílohe VI, má Maďarsko obavy, pokiaľ ide o revíziu existujúcich dvojstranných dohôd, čo môže mať negatívny vplyv na už prebiehajúcu spoluprácu s tretími krajinami pri hraničných kontrolách na základe nedávno uzavretých a finalizovaných dvojstranných dohôd.“			
NELEGISLATÍVNE AKTY			
Závery Rady o osobitnej správe Európskeho dvora audítorov č. 25/2012 „Zaviedli sa nástroje na monitorovanie účinnosti výdavkov z Európskeho sociálneho fondu na starších pracovníkov?“	10095/13		
Rozhodnutie Rady o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať v príslušných výboroch Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov, pokiaľ ide o prispôsobenie predpisov č. 13, 13H, 16, 29, 44, 53, 79, 94, 95, 96, 117 a 130 technickému pokroku a pokiaľ ide o prijatie návrhu globálneho technického predpisu o vozidlách na vodíkový pohon a palivové články a prispôsobenie globálnych technických predpisov č. 2 a 12. Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov technickému pokroku	10157/13		

Závery Rady s názvom „K sociálnym investíciám do rastu a súdržnosti“	10899/13		
Závery Rady o podpore žien na rozhodovacích pozíciách v médiách	10665/13		
3 248. zasadnutie RADY EURÓPSKEJ ÚNIE (hospodárske a finančné záležitosti), ktoré sa konalo 21. a 26. júna 2013 v Bruseli			
LEGISLATÍVNE AKTY			
	DOKUMENT	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIE
Rozhodnutie Rady z 26. júna 2013, ktorým sa prijíma pozícia Rady k návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 1 na rozpočtový rok 2013 Ú. v. EÚ C 201, 13.7.2013, s. 2 – 2	11586/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.
NELEGISLATÍVNE AKTY			
2013/324/EÚ: rozhodnutie Rady z 21. júna 2013, ktorým sa mení rozhodnutie 98/481/ES, ktorým sa schvaľujú externí audítori Európskej centrálnej banky Ú. v. EÚ L 175, 27.6.2013, s. 54 – 54			10421/13
2013/325/EÚ: rozhodnutie Rady z 21. júna 2013, ktorým sa mení rozhodnutie 1999/70/ES o externých audítoroch národných centrálnych bánk, pokiaľ ide o externého audítora Suomen Pankki Ú. v. EÚ L 175, 27.6.2013, s. 55 – 55			10426/13
2013/326/EÚ: rozhodnutie Rady z 21. júna 2013, ktorým sa mení rozhodnutie 1999/70/ES o externých audítoroch národných centrálnych bánk, pokiaľ ide o externých audítorov Österreichische Nationalbank Ú. v. EÚ L 175, 27.6.2013, s. 56 – 56			10440/13
Závery Rady o zmene klímy: Stratégia EÚ pre adaptáciu na zmenu klímy			11044/13
Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení, pokiaľ ide o viacročný finančný rámec, s cieľom zohľadniť požiadavky na výdavky vyplývajúce z pristúpenia Chorvátska k Európskej únii			11588/13
Odporúčania Rady k národným programom reforiem jednotlivých členských štátov na rok 2013, v rámci ktorých Rada predkladá stanoviská k aktualizovaným programom stability alebo ku konvergenčným programom na roky 2012 – 2016/2017, a odporúčanie Rady týkajúce sa vykonávania všeobecných usmernení pre hospodárske politiky členských štátov, ktorých menou je euro			10662/2/13 REV 2
Odporúčanie na odporúčanie Rady týkajúce sa vykonávania hlavných smerov hospodárskych politík členských štátov, ktorých menou je euro			10666/13

Závery Rady o Chorvátsku	10959/13
2013/319/EÚ: rozhodnutie Rady zo 21. júna 2013 o existencii nadmerného deficitu na Malte Ú. v. EÚ L 173, 26.6.2013, s. 52 – 53	10568/13
Odporúčanie Rady s cieľom odstrániť nadmerný deficit verejných financií na Malte	10558/13
Odporúčanie Rady s cieľom odstrániť nadmerný deficit verejných financií v Španielsku	10560/13
Odporúčanie Rady s cieľom odstrániť nadmerný deficit verejných financií v Poľsku	10561/13
Odporúčanie Rady s cieľom odstrániť nadmerný deficit verejných financií v Portugalsku	10562/13
Odporúčanie Rady s cieľom odstrániť nadmerný deficit verejných financií v Slovinsku	10563/13
Rozhodnutie Rady, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2009/414/ES o existencii nadmerného deficitu vo Francúzsku	10569/13
Odporúčanie Rady s cieľom odstrániť nadmerný deficit verejných financií v Holandsku	10571/13
Rozhodnutie Rady, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2010/286/EÚ o existencii nadmerného deficitu v Taliansku	10559/13
Rozhodnutie Rady, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2004/918/ES o existencii nadmerného deficitu v Maďarsku	10564/13
Rozhodnutie Rady, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2009/588/ES o existencii nadmerného deficitu v Litve	10565/13
Rozhodnutie Rady, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2009/591/ES o existencii nadmerného deficitu v Lotyšsku	10566/13
Rozhodnutie Rady, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2009/590/ES o existencii nadmerného deficitu v Rumunsku	10567/13
Rozhodnutie Rady, ktorým sa stanovuje, že Maďarsko neprijalo účinné opatrenia v reakcii na odporúčanie Rady z 2. decembra 2009	10570/13
Rozhodnutie Rady, ktorým sa upozorňuje Belgicko, aby prijalo opatrenia na zníženie deficitu nevyhnutné na odstránenie nadmerného deficitu	10572/13
2013/372/EÚ: vykonávacie rozhodnutie Rady z 9. júla 2013, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie 2011/77/EÚ o poskytnutí finančnej pomoci Únie Írsku Ú. v. EÚ L 191, 12.7.2013, s. 9 – 9	10416/13 COR 1
2013/323/EÚ: vykonávacie rozhodnutie Rady z 21. júna 2013, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie 2011/344/EÚ o poskytnutí finančnej pomoci Únie Portugalsku Ú. v. EÚ L 175, 27.6.2013, s. 47 – 53	10225/13
3 250. zasadnutie RADY EURÓPSKEJ ÚNIE (zahraničné veci), ktoré sa konalo 24. júna 2013 v Luxemburgu	
NELEGISLATÍVNE AKTY	

Stanovenie pozície Európskej únie na pätnáste zasadnutie Rady pre spoluprácu medzi EÚ a Moldavskou republikou	10942/13
Stanovenie pozície Európskej únie na šestnáste zasadnutie Rady pre spoluprácu EÚ a Ukrajiny	10902/13 COR 1
Závery Rady o Pakistane	11130/13
Závery Rady o Jemene	11011/13
Rozhodnutie Rady 2013/320/SZBP z 24. júna 2013 na podporu činností v oblasti fyzickej bezpečnosti a riadenia zásob v záujme zníženia rizika nedovoleného obchodovania s ručnými a ľahkými zbraňami (RLZ) a ich muníciou v Líbyi a jej regióne Ú. v. EÚ L 173, 26.6.2013, s. 54 – 64	9631/13
Rozhodnutie Rady 2013/308/SZBP z 24. júna 2013, ktorým sa mení rozhodnutie 2012/642/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku Ú. v. EÚ L 172, 25.6.2013, s. 31 – 31	10555/13
Nariadenie Rady (EÚ) č. 596/2013 z 24. júna 2013, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a skupinám spojeným so sieťou al-Káida Ú. v. EÚ L 172, 25.6.2013, s. 1 – 3	10557/13
Rozhodnutie Rady 2013/306/SZBP z 24. júna 2013, ktorým sa predlžuje mandátosobitnej zástupkyne Európskej únie pre Strednú Áziu Ú. v. EÚ L 172, 25.6.2013, s. 25 – 27	9930/13
Rozhodnutie Rady 2013/307/SZBP z 24. júna 2013, ktorým sa mení a predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre oblasť južného Stredozemia Ú. v. EÚ L 172, 25.6.2013, s. 28 – 30	9941/13
Závery Rady o Mali	11386/13
Závery Rady o diplomacii EÚ v oblasti klímy	11223/13 COR 1 REV 1
Závery Rady o Afganistane	11131/13
3 251. zasadnutie RADY EURÓPSKEJ ÚNIE (všeobecné záležitosti), ktoré sa konalo 25. júna 2013 v Luxemburgu	
NELEGISLATÍVNE AKTY	
2013/336/EÚ: rozhodnutie Rady z 25. júna 2013, ktorým sa zvyšuje počet generálnych advokátov Súdneho dvora Európskej únie Ú. v. EÚ L 179, 29.6.2013, s. 92 – 92	11009/1/13 REV 1

Vyhlásenie Spojeného kráľovstva

Spojené kráľovstvo berie na vedomie a podporuje návrh Súdneho dvora pokryť náklady na prvého dodatočného generálneho advokáta z existujúcich rozpočtových prostriedkov pridelených Dvoru na rok 2013. Spojené kráľovstvo očakáva, že náklady na zvýšenie počtu generálnych advokátov sa pokryjú úsporami Dvora v iných oblastiach a tiež očakáva, že Dvor náklady na ďalších generálnych advokátov pokryje podobným spôsobom aj v roku 2014 a neskôr.

Spoločné vyhlásenie Rady a zástupcov členských štátov zasadajúcich v Rade o počte generálnych advokátov

Rada pripomína, že podľa vyhlásenia č. 38 k článku 252 Zmluvy o fungovaní Európskej únie o počte generálnych advokátov na Súdnom dvore, ktoré je pripojené k záverečnému aktu medzivládnej konferencie, ktorá prijala Lisabonskú zmluvu, ak Rada na žiadosť Súdneho dvora rozhodne o zvýšení počtu generálnych advokátov o troch, Poľsko, podobne ako Nemecko, Francúzsko, Taliansko, Španielsko a Spojené kráľovstvo, bude mať stáleho generálneho advokáta a už sa ďalej nebude zúčastňovať rotačného systému, zatiaľ čo existujúci rotačný systém bude pozostávať z rotácie piatich generálnych advokátov namiesto troch.

Rada ďalej pripomína, že v žiadosti predsedu Súdneho dvora o zvýšenie počtu generálnych advokátov sa predpokladá, že jeden z dodatočných generálnych advokátov nastúpi do funkcie v júli 2013 a ďalší dvaja nastúpia do funkcie v októbri 2015, keď sa uskutoční nasledujúca čiastočná výmena generálnych advokátov podľa súčasného rotačného systému.

Za týchto okolností zástupcovia členských štátov zasadajúci v Rade súhlasia s tým, aby v súlade s rotačným systémom platným v súčasnosti mali ďalší dvaja generálni advokáti, ktorí sa vymenujú od 7. októbra 2015, českú a dánsku štátnu príslušnosť. Vymenujú sa zároveň s generálnym advokátom bulharskej štátnej príslušnosti, keďže Bulharsko je nasledujúcim členským štátom v poradí rotácie podľa súčasného systému. Ďalej súhlasia s tým, aby ďalší generálny advokát, ktorý sa má vymenovať s účinnosťou od 1. júla 2013, mal poľskú štátnu príslušnosť.

Závery Rady o integrovanej námornej politike	10790/13
Stanovenie pozície Európskej únie na 4. zasadnutie Rady pre stabilizáciu a pridruženie (26. júna 2013 v Bruseli)	10960/13
Závery Rady o všeobecnom programe na obdobie po roku 2015	10914/13

2013/333/EÚ: rozhodnutie Rady z 25. júna 2013 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať v Spoločnom výbore EHP, pokiaľ ide o zmenu protokolu 30 k Dohode o EHP o osobitných ustanoveniach o organizácii spolupráce v oblasti štatistiky Ú. v. EÚ L 177, 28.6.2013, s. 25 – 26	10259/13
2013/334/EÚ: rozhodnutie Rady z 25. júna 2013 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať v Spoločnom výbore EHP v súvislosti so zmenou prílohy XXI k Dohode o EHP Ú. v. EÚ L 177, 28.6.2013, s. 27 – 28	10263/13
2013/335/EÚ: rozhodnutie Rady z 25. júna 2013 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať v Spoločnom výbore EHP v súvislosti so zmenou protokolu 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd Ú. v. EÚ L 177, 28.6.2013, s. 29 – 30	10268/13
Závery Rady o spoločnom oznámení Komisie a vysokej predstaviteľky Európskej únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku s názvom Stratégia kybernetickej bezpečnosti Európskej únie: otvorený, bezpečný a chránený kybernetický priestor	11357/13
Závery Rady o kódexe správania (zdaňovanie podnikov)	11466/1/13 REV 1 REV 2 (fi)
Závery Rady o nadviazaní na závery Rady z decembra 2012 – rozširovanie a proces stabilizácie a pridruženia	11548/13
Európska rada (27. – 28. júna 2013) – závery Rady	9173/13
Písomný postup ukončený 27. júna 2013	
Nariadenie Rady (EÚ) č. 627/2013 z 27. júna 2013, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 7/2010, ktorým sa otvárajú autonómne colné kvóty Únie na niektoré poľnohospodárske a priemyselné výrobky a ustanovuje ich správa Ú. v. EÚ L 179, 29.6.2013, s. 43 – 45	10202/13
Rozhodnutie Rady o uzatvorení dohody medzi Európskou úniou a Kanadou o spolupráci v colnej oblasti, pokiaľ ide o záležitosti spojené so zaistením bezpečnosti dodávateľského reťazca	11126/12

2013/421/EÚ: rozhodnutie Rady z 27. júna 2013 o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Správnom výbore Dohovoru TIR v súvislosti s návrhom na zmenu Colného dohovoru o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR (Dohovor TIR z roku 1975) Ú. v. EÚ L 209, 3.8.2013, s. 17 – 20	11136/13
Písomný postup ukončený 28. júna 2013	
Rozhodnutie Rady o poverení začať rokovania o dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskou úniou a Kosovom s výnimkou ustanovení týkajúcich sa readmisie	11329/2/13 REV 2 (en)

INFORMÁCIE O AKTOCH, KTORÉ RADA PRIJALA V JÚNI 2013

Písomný postup ukončený 2. júla 2013

Rozhodnutie Rady 2013/350/SZBP z 2. júla 2013, ktorým sa mení a predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre mierový proces na Blízkom východe Ú. v. EÚ L 185, 4.7.2013, s. 3 – 6	9931/13 COR 1 (it) COR 2 (et)
Rozhodnutie Rady 2013/352/SZBP z 2. júla 2013, ktorým sa mení rozhodnutie 2012/440/SZBP, ktorým sa vymenúva osobitný zástupca Európskej únie pre ľudské práva Ú. v. EÚ L 185, 4.7.2013, s. 8 – 8	9939/13
Rozhodnutie Rady 2013/351/SZBP z 2. júla 2013, ktorým sa mení rozhodnutie 2011/426/SBZP, ktorým sa vymenúva osobitný zástupca Európskej únie v Bosne a Hercegovine Ú. v. EÚ L 185, 4.7.2013, s. 7 – 7	9937/13
Rozhodnutie Rady 2013/353/SZBP z 2. júla 2013, ktorým sa mení a predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre Zakaukazsko a pre krízu v Gruzínsku Ú. v. EÚ L 185, 4.7.2013, s. 9 – 11	9953/13 REV 1 (en)

Písomný postup ukončený 3. júla 2013

Rozhodnutie Rady 2013/355/SZBP z 3. júla 2013, ktorým sa mení a predlžuje jednotná akcia 2005/889/SZBP o zriadení pomocnej hraničnej misie Európskej únie na hraničnom priechode v Rafahu (PHM EÚ v Rafahu) Ú. v. EÚ L 185, 4.7.2013, s. 16 – 17	10844/13 COR 1 (et)
Rozhodnutie Rady 2013/354/SZBP z 3. júla 2013 o policajnej misii Európskej únie na palestínskych územiach (EUPOL COPPS) Ú. v. EÚ L 185, 4.7.2013, s. 12 – 15	10805/13 COR 1 (et)

Písomný postup ukončený 8. júla 2013			
2013/364/SZBP: rozhodnutie Rady 2013/364/SZBP z 8. júla 2013, ktorým sa mení rozhodnutie 2010/330/SZBP o integrovanej misii Európskej únie pre oblasť právneho štátu v Iraku, EUJUST LEX-IRAQ Ú. v. EÚ L 188, 9.7.2013, s. 9 – 9			9630/1/13 REV 1
Písomný postup ukončený 9. júla 2013			
2013/372/EÚ: vykonávacie rozhodnutie Rady z 9. júla 2013, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie 2011/77/EÚ o poskytnutí finančnej pomoci Únie Írsku Ú. v. EÚ L 191, 12.7.2013, s. 9 – 9			11072/13
3 252. zasadnutie RADY EURÓPSKEJ ÚNIE (hospodárske a finančné záležitosti), ktoré sa konalo 9. júla 2013 v Bruseli			
LEGISLATÍVNE AKTY			
AKT	DOKUMENT	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIE
Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady o poskytnutí ďalšej makrofinančnej pomoci Gruzínsku	PE-CONS 38/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.
Rozhodnutie Rady z 9. júla 2013, ktorým sa prijíma pozícia Rady k návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 2 na rozpočtový rok 2013 Ú. v. EÚ C 201, 13.7.2013, s. 3 – 3	11686/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za okrem: Proti: DK, NL, FI, SE, UK.
Rozhodnutie Rady z 9. júla 2013, ktorým sa prijíma pozícia Rady k návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 3 na rozpočtový rok 2013 Ú. v. EÚ C 201, 13.7.2013, s. 4 – 4	11687/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.

NELEGISLATÍVNE AKTY	
2013/420/EÚ: rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady z 22. júla 2013 o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (EGF/2013/000 TA 2013 – technická pomoc na podnet Komisie) Ú. v. EÚ L 209, 3.8.2013, s. 16 – 16	10616/13
2013/375/EÚ: vykonávacie rozhodnutie Rady z 9. júla 2013, ktorým sa schvaľuje aktualizácia programu makroekonomických úprav Portugalska Ú. v. EÚ L 192, 13.7.2013, s. 74 – 74	11306/13
Odporúčania Rady k národným programom reforiem jednotlivých členských štátov na rok 2013, v rámci ktorých Rada predkladá stanoviská k aktualizovaným programom stability alebo ku konvergenčným programom na roky 2012 – 2016/2017	11505/1/13 REV 1
Odporúčanie Rady týkajúce sa vykonávania všeobecných usmernení pre hospodárske politiky členských štátov, ktorých menou je euro	11216/13
Memorandum o porozumení týkajúce sa spolupráce medzi Eurojustom a Medzinárodnou organizáciou kriminálnej polície (ICPO-INTERPOL)	11602/13
rozhodnutie Rady 2013/368/SZBP z 9. júla 2013, ktorým sa mení rozhodnutie 2012/392/SZBP o misii Európskej únie v rámci SBOP v Nigeri (EUCAP Sahel Niger) Ú. v. EÚ L 189, 10.7.2013, s. 13 – 13	11002/13
Rozhodnutie Rady 2013/366/SZBP z 9. júla 2013, ktorým sa mení a predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie v Kosove Ú. v. EÚ L 189, 10.7.2013, s. 9 – 11	9954/13 REV 1 (el) REV 2 (da, lv)
Rozhodnutie Rady 2013/365/SZBP z 9. júla 2013, ktorým sa mení rozhodnutie 2012/329/SZBP, ktorým sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre Africký roh Ú. v. EÚ L 189, 10.7.2013, s. 8 – 8	9932/13
Rozhodnutie Rady 2013/367/SZBP z 9. júla 2013, ktorým sa mení rozhodnutie 2012/389/SZBP o misii Európskej únie na budovanie regionálnych námorných kapacít v Africkom rohu (EUCAP NESTOR) Ú. v. EÚ L 189, 10.7.2013, s. 12 – 12	10717/13

Rozhodnutie Rady o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore zriadenom Dohodou medzi Európskym spoločenstvom a Monackým kniežatstvom o uplatňovaní niektorých aktov Spoločenstva na území Monackého kniežatstva	8803/13
Rozhodnutie Rady o finančných príspevkoch, ktoré majú členské štáty uhradiť do Európskeho rozvojového fondu v roku 2013 vrátane druhej splátky na rok 2013	10995/13
Rozhodnutie Rady o uzavretí dohody medzi Európskou úniou a Európskou organizáciou pre bezpečnosť leteckej prevádzky, ktorou sa stanovuje všeobecný rámec pre posilnenú spoluprácu	5822/13 COR 1
Vyhlásenie Spojeného kráľovstva „Spojené kráľovstvo srdečne víta návrh dohody medzi Európskou úniou a Európskou organizáciou pre bezpečnosť leteckej prevádzky, ktorou sa stanovuje všeobecný rámec pre posilnenú spoluprácu a ktorou sa ustanoví a posilní spolupráca v tejto kľúčovej oblasti pre európske letectvo. Spojené kráľovstvo však vyslovuje námietku proti uvedeniu odkazov na články 218 a 220 ZFEÚ v odôvodneniach návrhu dohody. Odkazy na konkrétne články ZFEÚ v medzinárodných dohodách môžu ohroziť rozhodovací proces EÚ, ktorá musí zvážiť, ktorý vhodný právny základ uvedie v rozhodnutiach Rady o podpise a uzatvorení. Riziká spojené s týmto prístupom vystupujú v tomto prípade do popredia pre rozdiely medzi právnym základom uvedeným v odôvodneniach návrhu dohody a právnym základom uvedenom v pôvodnom mandáte na rokovania o návrhu dohody a v rozhodnutí Rady o podpise. V návrhu dohody sa uvádzajú články 218 a 220 ZFEÚ, v mandáte na rokovania sa uvádza článok 100 a v rozhodnutí Rady o podpise a predbežnom uplatňovaní dohody sa uvádza článok 218 ods. 5 a článok 100. Spojené kráľovstvo sa nenazdáva, že odkaz na článok 220 v návrhu dohody je v tomto kontexte správny. Článok 220 sa týka administratívnej spolupráce medzi EÚ a medzinárodnými organizáciami, no v rámci ZFEÚ nepredstavuje vhodný právny základ pre rokovania o právne záväzných dohodách s medzinárodnými organizáciami v mene EÚ.“	
2013/387/EÚ: rozhodnutie Rady z 9. júla 2013 o prijatí eura Lotyšskom 1. januára 2014 Ú. v. EÚ L 195, 18.7.2013, s. 24 – 26	11669/13
Nariadenie Rady (EÚ) č. 678/2013 z 9. júla 2013, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 974/98, pokiaľ ide o zavedenie eura v Lotyšsku Ú. v. EÚ L 195, 18.7.2013, s. 2 – 2	11670/13
Nariadenie Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 2866/98, pokiaľ ide prevodný kurz eura pre Lotyšsko	11809/1/13 REV 1

3 253. zasadnutie RADY EURÓPSKEJ ÚNIE (poľnohospodárstvo a rybárstvo), ktoré sa konalo 15. júla 2013 v Bruseli**LEGISLATÍVNE AKTY**

AKT	DOKUMENT	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIE
Rozhodnutie Rady z 15. júla 2013, ktorým sa prijíma pozícia Rady k návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 4 na rozpočtový rok 2013	11688/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.
Rozhodnutie Rady z 15. júla 2013, ktorým sa prijíma pozícia Rady k návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 5 na rozpočtový rok 2013	11689/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za okrem: Proti: NL, SE, UK.

NELEGISLATÍVNE AKTY

Rozhodnutie Rady, ktorým sa Komisia poveruje začať rokovania v mene Európskej únie o Dohode o partnerstve v sektore rybolovu a jej protokole s Cookovými ostrovmi	11657/13
Vyhlásenie Komisie Komisia nepovažuje za nevyhnutné, aby sa v rozhodnutí Rady o poverení začať rokovania uvádzal hmotnoprávny základ.	
Rozhodnutie Rady, ktorým sa mení rozhodnutie z 11. novembra 2008 o stanovení pozície Spoločenstva v Medzinárodnej komisii pre zachovanie atlantických tuniakov (ICCAT)	11625/13
Vyhlásenie Komisie Komisia nepovažuje za nevyhnutné, aby sa v rozhodnutí Rady o poverení začať rokovania uvádzal hmotnoprávny základ.	
Nariadenie Rady (EÚ) č. 680/2013 z 15. júla 2013, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1259/2012 o rozdelení rybolovných možností podľa protokolu, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa Dohody o spolupráci v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Mauritánskou islamskou republikou na obdobie dvoch rokov Ú. v. EÚ L 195, 18.7.2013, s. 15 – 15	11517/13
Odporúčanie rozhodnutia Rady, ktorým sa schvaľuje začatie rokovaní o preskúmaní Dohody Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov, ktorá sa týka prijatia jednotných technických predpisov pre kolesové vozidlá, vybavenia a časti, ktoré môžu byť namontované a/alebo používané na kolesových vozidlách, a podmienok pre vzájomné uznávanie schválení udelených na základe týchto predpisov (ďalej len „revidovaná dohoda z roku 1958“)	10860/13

Rozhodnutie Rady o uzavretí dohody o určitých aspektoch leteckých služieb medzi Európskou úniou a vládou Srílanskej demokratickej socialistickej republiky	15318/12
Spoločné vyhlásenie Rady a Komisie „Okrem iných dôvodov je aj z pragmatického hľadiska vhodnejšie, aby dohodu so Srílanskou demokratickou socialistickou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb uzavrela iba Únia. Rovnaké dôvody by sa vzťahovali aj na podobné dohody, pokiaľ by sa uzavreli na základe a v rámci mandátu na nahradenie určitých ustanovení existujúcich dvojstranných dohôd, ktorý sa prijal rozhodnutím Rady z 5. júna 2003. Toto rozhodnutie nevytvára precedens pre výkon príslušných právomocí Únie a jej členských štátov, pokiaľ ide o iné ako uvedené dohody, ako napr. dohody takého druhu, ktorý predpokladá rozhodnutie Rady z 5. júna 2003, ktorým sa Komisia oprávňuje na začatie rokovaní so Spojenými štátmi americkými v oblasti leteckej dopravy, ktoré sa uzavru ako zmiešané dohody. Toto rozhodnutie nevytvára žiadne nové právomoci Únie, pokiaľ ide o vonkajšie dohody o leteckých službách, ani nemá vplyv na rozdelenie právomocí medzi Úniou a jej členskými štátmi.“	
Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii Fondu solidarity EÚ	11920/13
Nariadenie Rady (EÚ) č. 679/2013 z 15. júla 2013, ktorým sa stanovujú opravné koeficienty uplatniteľné od 1. júla 2011 do 30. júna 2012 a opravné koeficienty uplatniteľné od 1. júla 2012 na odmeny úradníkov, dočasných zamestnancov a zmluvných zamestnancov Európskej únie pôsobiacich v tretích krajinách Ú. v. EÚ L 195, 18.7.2013, s. 3 – 14	10709/13
Nariadenie Rady (EÚ) č. 685/2013 z 15. júla 2013, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 866/2004 o režime podľa článku 2 protokolu 10 Aktu o pristúpení, pokiaľ ide o tovar, ktorý sa odváža z oblastí pod skutočnou kontrolou vlády Cyperskej republiky a naspäť sa do týchto oblastí priváža potom, ako prešiel cez oblasti, ktoré nie sú pod skutočnou kontrolou vlády Cyperskej republiky Ú. v. EÚ L 196, 19.7.2013, s. 1 – 3	10961/13
Rozhodnutie Rady, ktorým sa určité členské štáty oprávňujú v záujme Európskej únie ratifikovať protokol, ktorým sa mení a dopĺňa Viedenský dohovor o občianskoprávnej zodpovednosti za škody spôsobené jadrovou udalosťou z 21. mája 1963, alebo k nemu pristúpiť, a urobiť vyhlásenie o uplatňovaní príslušných vnútorných pravidiel práva Únie	6206/13 REV 1 (sk)

Rozhodnutie Rady o poverení začať rokovania podľa článku XXIV:6 Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994 v nadväznosti na pristúpenie Chorvátskej republiky do Európskej únie	10725/13 ADD 1
Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 695/2013 z 15. júla 2013, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz žehliacich dosiek s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a zrušujú antidumpingové opatrenia na dovoz žehliacich dosiek s pôvodom na Ukrajine po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 a čiastočnom predbežnom preskúmaní podľa článku 11 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1225/2009 Ú. v. EÚ L 198, 23.7.2013, s. 1 – 21	11539/13 COR 1 (en, fr, el, pt, mt)
2013/386/EÚ: rozhodnutie Rady zo 15. júla 2013, ktorým sa predlžuje obdobie uplatňovania primeraných opatrení stanovených voči Guinejskej republike rozhodnutím 2011/465/EÚ a ktorým sa mení uvedené rozhodnutie Ú. v. EÚ L 194, 17.7.2013, s. 8 – 8	11583/13
2013/385/EÚ: rozhodnutie Rady z 15. júla 2013, ktorým sa predlžuje obdobie uplatňovania primeraných opatrení stanovených v rozhodnutí 2011/492/EÚ týkajúcom sa Guinei-Bissau a ktorým sa mení uvedené rozhodnutie Ú. v. EÚ L 194, 17.7.2013, s. 6 – 7	11577/13
2013/393/SZBP: rozhodnutie Rady 2013/393/SZBP z 22. júla 2013, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/382/SZBP, ktorým sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie v Afganistane Ú. v. EÚ L 198, 23.7.2013, s. 47 – 47	9928/13
Rozhodnutie Rady 2013/384/SZBP z 15. júla 2013, ktorým sa mení rozhodnutie 2012/325/SZBP, ktorým sa predlžuje mandát osobitnej zástupkyne Európskej únie pre Sudán a Južný Sudán Ú. v. EÚ L 193, 16.7.2013, s. 29 – 29	10757/13 COR 1 (es)
Rozhodnutie Rady 2013/383/SZBP z 15. júla 2013, ktorým sa mení a predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pri Africkej únii Ú. v. EÚ L 193, 16.7.2013, s. 25 – 28	9929/13

3 254. zasadnutie RADY EURÓPSKEJ ÚNIE (zahraničné veci), ktoré sa konalo 22. júla 2013 v Bruseli**LEGISLATÍVNE AKTY**

AKT	DOKUMENT	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIE
Smernica Rady 2013/42/EÚ z 22. júla 2013, ktorou sa mení smernica 2006/112/ES o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty, pokiaľ ide o mechanizmus rýchlej reakcie proti podvodom v oblasti DPH Ú. v. EÚ L 201, 26.7.2013, s. 1 – 3	11373/13 REV 1 (hu) REV 2 (sl)	jednomyselne	Všetky členské štáty hlasovali za.
Smernica Rady 2013/43/EÚ z 22. júla 2013, ktorou sa mení smernica 2006/112/ES o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty, pokiaľ ide o voliteľné a dočasné uplatňovanie mechanizmu prenesenia daňovej povinnosti v súvislosti s dodaním určitého tovaru a poskytovaním určitých služieb, ktoré sú náchylné na podvod Ú. v. EÚ L 201, 26.7.2013, s. 4 – 6	11374/13 REV 1 (hu) REV 2 (sl)	jednomyselne	Všetky členské štáty hlasovali za.

Vyhlásenie Rady a Komisie

1. Mechanizmus rýchlej reakcie (MRR) a predĺženie platnosti mechanizmu prenesenia daňovej povinnosti (MPDP) sú dočasnými a mimoriadnymi opatreniami, ktoré sú zamerané na riešenie závažných rizík podvodu v oblasti DPH. Komisia a Rada súhlasia s potrebou určiť za prioritu zavedenie „spoľahlivého a pružného systému DPH odolného proti podvodom“, ako sa uvádza v oznámení Komisie o budúcnosti DPH, aby sa namiesto spoliehania sa na mechanizmy výnimiek uľahčilo predchádzanie podvodom s DPH. Rada berie na vedomie odhodlanosť Komisie predkladať návrhy na účely splnenia tohto cieľa.
2. Komisia a Rada súhlasia s tým, že jediným účelom MPDP je pomôcť členským štátom pri riešení podvodov v oblasti DPH, ktoré ich štátnym pokladniciam spôsobia straty, pričom MPDP v žiadnom prípade nepredstavuje krok k všeobecnému systému prenesenia daňovej povinnosti. Pred uplatňovaním prenesenia daňovej povinnosti by sa členský štát mal ubezpečiť, že uplatňovanie bežných administratívnych opatrení by bolo za daných okolností nedostatočným nástrojom na pôsobenie proti podvodom. Okrem toho, uplatňovanie prenesenia daňovej povinnosti by nemalo mať negatívny vplyv na existujúcu bežnú výmenu informácií podľa nariadenia (EÚ) č. 904/2010; pričom tie členské štáty, ktoré zaviedli v konkrétnom sektore prenesenie daňovej povinnosti, sú naďalej povinné odpovedať na žiadosti o informácie súvisiace s týmto sektorom v rámci lehôt stanovených v článku 7 uvedeného nariadenia. Rada berie na vedomie záväzkov Komisie zachovávať ostražitosť voči akémukoľvek zneužitiu MPDP.
3. Rada berie na vedomie pripravenosť Komisie čo najviac urýchliť súčasné postupy podľa článku 395 smernice o DPH s cieľom skrátiť lehotu, v rámci ktorej sa udeľujú výnimky zamerané na odstraňovanie rizika podvodu v oblasti DPH.
4. Rada a Komisia uznávajú, že by sa mala zintenzívniť spolupráca pri výmene najlepších administratívnych postupov medzi členskými štátmi v súvislosti so zvyšovaním účinnosti opatrení na odstraňovanie rizika podvodov v oblasti DPH.“

Smernica Európskeho parlamentu a Rady o útokoch na informačné systémy, ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2005/222/SVV

PE-CONS 38/12

kvalifikovaná
väčšina

Všetky členské štáty
hlasovali za okrem:
Zdržali sa: DE.
DK sa nezúčastnilo
hlasovania.

Vyhlásenie Nemecka a Rakúska

Článok 11 nemožno chápať v zmysle, že členské štáty sú povinné ustanoviť trestné sankcie voči právnickým osobám. Členské štáty majú pri vykonávaní článku 11 určitú slobodu pri rozhodovaní, či ustanovia trestnoprávne pokuty alebo iné ako trestnoprávne pokuty voči právnickým osobám.

Smernica Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa menia smernice 2000/60/ES a 2008/105/ES, pokiaľ ide o prioritné látky v oblasti vodnej politiky	PE-CONS 21/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za okrem: Proti: BG Zdržali sa: LT, HU, PL, RO, SK.
Vyhlásenie Slovinska Slovinsko má vážne obavy v súvislosti s dátumom uvedeným v článku 3 ods. 1a bode ii) kompromisného návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa menia smernice 2000/60/ES a 2008/105/ES, pokiaľ ide o prioritné látky v oblasti vodnej politiky, stanoveným pre vypracovanie doplňujúceho monitorovacieho programu a predbežného programu opatrení vzťahujúcich sa na uvedené látky. Slovinsko pripomína, že harmonogram pre monitorovanie nie je v súlade s pravidelným monitorovaním a programom opatrení podľa rámcovej smernice o vode. Bolo by preto príliš nákladné a znamenalo by príliš veľké administratívne zaťaženie pre Slovinsko. Okrem toho by odbery vzoriek vzhľadom na krátkosť času neposkytli reprezentatívne údaje pre primerané a nákladovo efektívne opatrenia. Slovinsko preto vyjadruje hlboké poľutovanie nad tým, že predĺžený termín v článku 3 ods. 1a bode ii) nebol stanovený na 22. decembra 2021.			

Spoločné vyhlásenie Maďarska, Lotyšska, Rumunska a Slovenska

Hoci Maďarsko, Lotyšsko, Rumunsko a Slovensko chápu potrebu riešiť problém znečistenia vody stanovením environmentálnych noriem kvality („ENK“), vyjadrujú svoje obavy z ďalekosiahleho vplyvu, ktorý môže mať táto smernica z hľadiska administratívneho zaťaženia, nákladov a krátkych lehôt na vykonanie. Domnievame sa, že lehoty na vykonanie nových ENK pre uvedené látky a ich vhodné zaradenie do plánov manažmentu povodia a programov opatrení sú príliš krátke a ťažko splniteľné vzhľadom na dôsledky nákladov potrebných opatrení vo verejnom aj súkromnom sektore. Okrem toho povinnosť vypracovať a vykonávať doplňujúci monitorovací program a predbežný program opatrení pre nové látky predstavuje ďalšie zaťaženie členských štátov v porovnaní s ustanoveniami rámcovej smernice o vode 2000/60/ES.

Náklady na monitorovanie prioritných látok a látok na zozname sledovaných látok vrátane farmaceutických látok sú vysoké. Ďalšou prekážkou pre členské štáty pri plnení ich povinností je nedostatok vhodných analytických metód pre väčšinu prioritných látok. V tejto súvislosti vítame zaradenie ustanovenia o vypracovaní technických usmernení pre stratégie monitorovania a analytické metódy v rámci spoločnej stratégie vykonávania rámcovej smernice 2000/60/ES o vode. Hoci uznávame nezáväznú povahu týchto usmernení, treba venovať pozornosť článku 8 ods. 3 rámcovej smernice o vode 2000/60/ES, ktorý sa týka povinnosti vypracovať technické špecifikácie a štandardizované metódy analýzy.

Z tohto dôvodu Maďarsko, Lotyšsko, Rumunsko a Slovensko vyjadrujú svoje sklamanie z konečného kompromisu, ktorý nezohľadňuje ich vážne obavy, a konečné znenie smernice nepodporujú.

Vyhlásenie Komisie

Komisia môže prijať navrhovaný kompromis najmä vzhľadom na skutočnosť, že predbežné programy opatrení pre „nové“ prioritné látky sa stanovia v roku 2018 a ich vykonávanie sa začne neskôr, a vzhľadom na to, že ich umiestnením na zoznam sledovaných látok sa uznáva potreba riešiť riziká vyplývajúce z týchto troch farmaceutických látok. Predbežné programy opatrení by sa mali zakladať na predchádzajúcom monitorovaní, ktoré by sa malo uskutočniť ešte pred zriadením predbežného programu opatrení, teda najneskôr počas roka 2018.

Komisia zdôrazňuje, že včasná príprava usmernení pre primerané analytické metódy, ktorá sa má zaviesť do konca roka 2014, je úlohou Komisie a odborníkov z členských štátov v rámci spoločnej stratégie vykonávania rámcovej smernice o vode. Komisia však podotýka, že sa nedomnieva, že z právneho hľadiska je vhodné stanoviť právne lehoty, ktoré by záviseli od poskytnutia nezáväzných usmernení. Takisto zdôrazňuje, že prijatie usmernení sa netýka „vykonávacích“ právomocí udelených Komisii na základe článku 291 ZFEÚ a nesmie ich narúšať, a že podľa článku 292 ZFEÚ má právomoc vydať usmernenia kedykoľvek bez odvolávania sa na akúkoľvek povinnosť v základnom akte.

Komisia v súvislosti s doložkou o nevydaní stanoviska opätovne pripomína, že je v rozpore so znením a duchom nariadenia (ES) č. 182/2011 systematicky sa odvolávať na článok 5 ods. 4 pododsek 2 písm. b). Vzhľadom na skutočnosť, že ide o výnimku zo všeobecného pravidla stanového v článku 5 ods. 4, použitie pododseku 2 písm. b) nemožno jednoducho chápať ako „právomoc zákonodarcu rozhodovať podľa vlastného uváženia“, ale musí sa vykladať restriktívne, a preto musí byť odôvodnené.

Vyhlásenie Nemecka

Súhlasíme s návrhom predsedníctva k článku 3 ods. 1a bodu ii) v dokumente 8186/13. Želáme si však znovu objasniť náš výklad tohto bodu. V smernici 2000/60/ES sa neustanovuje oznamovanie programov opatrení Komisii. Nová požiadavka predkladať predbežné programy opatrení by predstavovala osobitnú úpravu pre túto skupinu látok, čo zásadne odmietame. V záujme dosiahnutia dohody v prvom čítaní akceptujeme predloženie predbežného programu, pričom ho chápeme tak, že tento program bude všeobecný (predovšetkým nebude podrobný až na úroveň vodných útvarov) a že neexistuje povinnosť predkladať konečný program opatrení. Okrem toho všeobecná zásada zabrániť zhoršovaniu uvedená v článku 3 je už zakotvená v smernici 2000/60/ES, a teda je tu nadbytočná. S článkom 3 súhlasíme na základe uvedeného výkladu.

Vyhlásenie Rakúska

Rakúsko súhlasí so smernicou, pretože uznáva spoločné úsilie všetkých zúčastnených strán zapojených do dosiahnutia kompromisu v náročnej otázke. Žiadame Európsku komisiu, aby pri nasledujúcich preskúmaniach zoznamu prioritných látok podľa článku 16 smernice 2000/60/ES okrem toho posúdila skúsenosti z prezentácie chemického stavu vrátane poskytovania dodatočných máp všadeprítomných látok a v prípade potreby predložila nový návrh týkajúci sa týchto prezentácií.

Vyhlásenie Poľska

Vyhlásenie Poľska v súvislosti s prijatím návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa menia smernice 2000/60/ES a 2008/105/ES, pokiaľ ide o prioritné látky v oblasti vodnej politiky. „Počas rokovaní medzi Európskym parlamentom a Radou Poľsko vytrvalo poukazovalo na to, že návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa menia smernice 2000/60/ES a 2008/105/ES, pokiaľ ide o prioritné látky v oblasti vodnej politiky, v znení, v akom ho predložila Európska komisia, je predčasný, pričom jedným z dôvodom je nedostatok metód monitorovania, ktoré sú dostupné na analýzu nových látok. S ľútosťou poznamenávame, že v dohodnutom znení sa podľa nášho názoru nestanovuje dostatočný a uskutočniteľný harmonogram na dosiahnutie cieľov tejto smernice. Okrem toho má Poľsko vážne obavy v súvislosti s tým, že smernica prispeje k nadmernému administratívne a finančnému zaťaženiu verejnej správy aj súkromného sektora.“

Smernica Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica 2009/16/ES o štátnej prístavnej kontrole	PE-CONS 24/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.
Vyhlásenie Rakúska „Rakúsko si je vedomé významu Dohovoru o pracovných normách v námornej doprave, ktorý predstavuje dôležitý krok pre zlepšenie životných a pracovných podmienok námorníkov na lodiach. Rakúsko preto víta úsilie vynakladané na to, aby sa Dohovor o pracovných normách v námornej doprave vykonával v čo najväčšom počte štátov. Na druhej strane, námorná doprava nemá pre vnútrozemský štát, akým je Rakúsko, veľký význam, v neposlednom rade preto, lebo register námornej dopravy týkajúci sa obchodných plavidiel sa uzavrel. Rakúsko už preto v tejto súvislosti nie je vlajkovým štátom. Rakúsko nechce nijakým spôsobom brániť ostatným členským štátom v ratifikácii Dohovoru o pracovných normách v námornej doprave v zmysle predmetných návrhov smerníc. Keďže je ale vykonávanie tohto dohovoru spojené s veľkým administratívnym zaťažením a vysokými finančnými nákladmi, ktoré sú neprimerané jeho významu pre Rakúsko, Rakúsko nemá v úmysle uvedený dohovor ratifikovať.“			
NELEGISLATÍVNE AKTY			
Rozhodnutie Rady a Komisie o uzavretí Dohody o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Srbskou republikou na strane druhej	15619/1/7 REV 1		
Rozhodnutie Rady a Komisie, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu v Rade pre stabilizáciu a pridruženie EÚ – Srbsko v súvislosti s rozhodnutím Rady pre stabilizáciu a pridruženie EÚ – Srbsko, ktorým sa prijíma jej rokovací poriadok	11231/13		
Závery Rady o Bosne a Hercegovine	12303/13		
Závery Rady o rozvíjaní postavenia miestnych orgánov	11097/13		
Závery Rady o Sudáne a Južnom Sudáne	12209/13		
Závery Rady o prvom výročí strategického rámca a akčného plánu EÚ pre ľudské práva a demokraciu a vymenovania OZEÚ pre ľudské práva	12373/13		
Nariadenie Rady, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 329/2007 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike	10437/13 COR 1 (lt, hu, it) COR 2 (hr) COR 3 (ro)		

Rozhodnutie Rady, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/382/SZBP, ktorým sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie v Afganistane	11868/13
Nariadenie Rady, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 36/2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii	10760/13
Rozhodnutie Rady o podpise a uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Austráliou, ktorou sa zakladá rámec pre účasť Austrálie na operáciách krízového riadenia Európskej únie	11447/13
Vyhlásenie členských štátov EÚ, ktoré uplatňujú rozhodnutie Rady EÚ o operácii krízového riadenia EÚ, na ktorej sa zúčastňuje Austrália, o vzdaní sa nárokov v súvislosti s účasťou Austrálie na operáciách krízového riadenia EÚ „Členské štáty EÚ, ktoré uplatňujú rozhodnutie Rady EÚ o operácii krízového riadenia EÚ, na ktorej sa zúčastňuje Austrália, sa budú usilovať, do tej miery, do akej to ich vnútroštátne právne systémy dovoľujú, vzdať sa podľa možnosti nárokov voči Austrálii v prípade úrazu alebo úmrtia personálu, alebo škody na majetku alebo straty na majetku vo svojom vlastníctve, ktorý sa používa pri operácii krízového riadenia EÚ, ak takýto úraz, úmrtie, škoda alebo strata: – boli spôsobené austrálskym personálom, ktorý Austrália vyslala na operáciu krízového riadenia EÚ pri výkone jeho služobných povinností súvisiacich s operáciou krízového riadenia EÚ, okrem prípadov hrubej nedbanlivosti alebo úmyselného zavinenia, alebo – vznikli používaním majetku vo vlastníctve Austrálie za podmienky, že majetok sa používal v súvislosti s operáciou, s výnimkou prípadov hrubej nedbanlivosti alebo úmyselného zavinenia austrálskym personálom, ktorý Austrália vyslala na operáciu krízového riadenia EÚ, ktorý tento majetok používa. “	
Vyhlásenie Austrálie o vzdaní sa nárokov voči akémukoľvek štátu, ktorý sa zúčastňuje na operáciách krízového riadenia EÚ „Austrália sa bude po svojom súhlase s účasťou na operácii krízového riadenia EÚ usilovať, pokiaľ to jej vnútroštátny právny systém dovoľuje, vzdať sa podľa možnosti nárokov voči každému členskému štátu EÚ, ktorý sa zúčastňuje na operácii krízového riadenia EÚ, v prípade úrazu, úmrtia personálu alebo škody na majetku či straty majetku, ktorý vlastní a ktorý sa používa pri operácii krízového riadenia EÚ, ak takýto úraz, úmrtie, škoda alebo strata: – boli spôsobené personálom členského štátu EÚ pri výkone jeho služobných povinností súvisiacich s operáciou krízového riadenia EÚ, okrem prípadov hrubej nedbanlivosti alebo úmyselného zavinenia, alebo – vznikli používaním majetku vo vlastníctve členských štátov EÚ, ktoré sa zúčastňujú na operácii krízového riadenia EÚ, za podmienky, že majetok bol používaný v súvislosti s operáciou, s výnimkou prípadov hrubej nedbanlivosti alebo úmyselného zavinenia personálu operácie krízového riadenia EÚ, ktorý tento majetok používa. “	
Rozhodnutie Rady o podpise a uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Nigerskou republikou o štatúte misie Európskej únie SZBP v Nigeri (EUCAP Sahel Niger)	11665/13
Rozhodnutie Rady na podporu praktického vykonávania rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1540 (2004) o nešírení zbraní hromadného ničenia a ich nosičov	8822/13 COR (ro)
Rozhodnutie Rady o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore EHP v súvislosti so zmenou prílohy XIII k Dohode o EHP	10830/13

Rozhodnutie Rady, ktorým sa stanovuje dátum nadobudnutia účinnosti rozhodnutia 2008/633/SVV o sprístupnení vízového informačného systému (VIS) na nahliadnutie určeným orgánom členských štátov a Europolu na účely predchádzania teroristickým trestným činom a iným závažným trestným činom, ich odhaľovania a vyšetrovania	11431/13
Rozhodnutie Rady, ktorým sa obnovuje členstvo vo vedeckom a technickom výbore a zrušuje rozhodnutie z 13. novembra 2012, ktorým sa vymenúvajú členovia vedeckého a technického výboru	11518/13
Rozhodnutie Rady, ktorým sa mení rozhodnutie 2000/125/ES z 31. januára 2000 týkajúce sa uzavretia Dohody o zavedení globálnych technických nariadení pre kolesové vozidlá, vybavenie a časti, ktorými majú byť vybavené a/alebo použité na kolesové vozidlá („paralelná dohoda“)	5975/13
Rozhodnutie Rady, ktorým sa mení rozhodnutie 97/836/ES vzhľadom na pristúpenie Európskeho spoločenstva k Dohode Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov, ktorá sa týka prijatia jednotných technických predpisov pre kolesové vozidlá, vybavenie a časti, ktoré môžu byť namontované a/alebo použité na kolesových vozidlách, a podmienok pre vzájomné uznávanie udelených schválení na základe týchto predpisov („Revidovaná dohoda z roku 1958“)	5978/13
Rozhodnutie Rady, ktorým sa Komisia poveruje začať rokovania o dohode medzi Európskou úniou a Novým Zélandom o spolupráci a vzájomnej administratívnej pomoci v colných otázkach	11409/13 COR 1
Rozhodnutie Rady o podpise v mene Európskej únie a o predbežnom vykonávaní protokolu, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Gabonskou republikou	11874/13 COR 1
Nariadenie Rady o rozdelení rybolovných možností na základe protokolu, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Gabonskou republikou	11872/13
Nariadenie Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 994/98 o uplatňovaní článkov 92 a 93 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva na určité kategórie horizontálnej štátnej pomoci	11080/13 COR 1

Vyhlásenie Komisie týkajúce sa vypustenia bodu xii) v článku 1 ods. 1 písmene a) návrhu Komisie, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 994/98 zo 7. mája 1998 o uplatňovaní článkov 92 a 93 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva na určité kategórie horizontálnej štátnej pomoci (ďalej len „splnomocňujúce nariadenie“)¹ Komisia berie na vedomie rozhodnutie Rady neriadiť sa jej návrhom zahrnúť do zoznamu vyňatých kategórií v splnomocňujúcom nariadení kategóriu pomoci udeľovanej na účely koordinácie dopravy alebo úhrady za plnenie niektorých záväzkov súvisiacich s koncepciou služieb vo verejnom záujme podľa článku 93 zmluvy a vypustiť článok 9 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007 z 23. októbra 2007 o službách vo verejnom záujme v železničnej a cestnej osobnej doprave² po tom ako Komisia v tejto súvislosti prijme skupinovú výnimku. Komisia nesúhlasí s interpretáciou Rady a Európskeho parlamentu týkajúcou sa vzťahu medzi článkami 109 a 108 ods. 4 ZFEÚ. V duchu kompromisu sa však nepostaví proti hlasovaniu kvalifikovanou väčšinou, vyhradzuje si však právo v budúcnosti navrhnúť ustanovenia potrebné na to, aby sa skupinové výnimky na štátnu pomoc udelené v post-lisabonskom období prijímali v súlade s článkom 108 ods. 4 ZFEÚ. ¹ Ú. v. ES L 142, 14.5.1998, s. 1. ² Ú. v. EÚ L 315, 3.12.2007, s. 1.	
Nariadenie Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 659/1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES	11139/13
Vyhlásenie Komisie k návrhu nariadenia Rady, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (článok 109 ZFEÚ) Komisia pri podstatnej revízii súčasného formulára sťažnosti zverejní návrh formulára, ktorý má v úmysle prijať, a poskytne všetkým zainteresovaným stranám minimálne jednomesačnú lehotu na predloženie pripomienok.	
Spoločné vyhlásenie Rady a Komisie k návrhu nariadenia Rady, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (článok 109 ZFEÚ) Ako Komisia uviedla vo svojom oznámení s názvom Modernizácia štátnej pomoci EÚ, je nevyhnutné upraviť postupy poskytovania štátnej pomoci v záujme prijímania rozhodnutí v reálnych časoch z hľadiska podnikateľského sektora. Bez ohľadu na procesné nariadenie by sa mala pridaná hodnota Kódexu najlepšej praxe pre uskutočňovanie konaní vo veci kontroly štátnej pomoci ďalej zvýšiť a zvýrazniť, najmä pokiaľ ide o vzájomne dohodnutý harmonogram. Obzvlášť dôležité a vhodné je, aby Komisia a členské štáty systematickejšie používali tento kódex, keďže skrátenie postupu vo veci štátnej pomoci môže mať významný vplyv na konkurencieschopnosť príjemcov pomoci.	
Pozícia Rady o uzavieraní memoránd EÚ o porozumení, spoločných vyhlásení a iných textov, ktoré obsahujú politické záväzky, s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami	12498/13
Závery Rady o diplomacii EÚ v oblasti vody	12381/13

Závery Rady o komplexnom rámci pre politiku a podporu Európskej únie voči Mjanmarsku/Barme	12052/13
Závery Rady o oblasti Veľkých jazier	12206/1/13 REV 1
Závery Rady o Somálsku	12208/13
Závery Rady o Mali	12212/13
Závery Rady o mierovom procese na Blízkom východe	12529/13
Závery Rady o Egypte	12548/13
Písomný postup ukončený 23. júla 2013	
Nariadenie Rady (EÚ) č. 713/2013 z 23. júla 2013, ktorým sa na rybársky hospodársky rok 2013/14 stanovujú rybolovné možnosti pre sardelu európsku v Biskajskom zálive Ú. v. EÚ L 201, 26.7.2013, s. 8 – 9	12210/13
Spoločné vyhlásenie Francúzska a Španielska „Španielsko a Francúzsko vyhlasujú, že skutočnosť, že podporujú toto nariadenie, a najmä jeho odôvodnenie 4, nemá vplyv na ich pozíciu, pokiaľ ide o rokovania o návrhu Komisie na nariadenie, ktorým sa ustanovuje dlhodobý plán pre zásobu sardely v Biskajskom zálive a na ňu zameraný rybolov, najmä pokiaľ ide o mieru využívania tejto populácie.“	
Písomný postup ukončený 25. júla 2013	
2013/395/SZBP: rozhodnutie Rady 2013/395/SZBP z 25. júla 2013, ktorým sa aktualizuje a mení zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom, a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2012/765/SZBP Ú. v. EÚ L 201, 26.7.2013, s. 57 – 59	11037/1/13 REV1+ADD1 +REV 1
Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 714/2013 z 25. júla 2013, ktorým sa vykonáva článok 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2580/2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu, a ktorým sa zrušuje vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1169/2012 Ú. v. EÚ L 201, 26.7.2013, s. 10 – 13	11038/1/13 REV1+ADD1+REV1

Písomný postup ukončený 30. júla 2013	
Vykonávacie rozhodnutie Rady 2013/409/SZBP zo 30. júla 2013, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2011/72/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám a subjektom vzhľadom na situáciu v Tunisku Ú. v. EÚ L 204, 31.7.2013, s. 52 – 53	12475/13
Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 735/2013 z 30. júla 2013, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 101/2011 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, subjektom a orgánom vzhľadom na situáciu v Tunisku Ú. v. EÚ L 204, 31.7.2013, s. 15 – 15 (HR); Ú. v. EÚ L 204, 31.7.2013, s. 23 – 24	12481/13
Písomný postup ukončený 9. augusta 2013	
2013/428/EÚ: Rozhodnutie Rady z 9. augusta 2013, ktorým sa predlžuje platnosť rozhodnutia 2012/96/EÚ Ú. v. EÚ L 217, 13.8.2013, s. 36 – 36	12480/13